

Biblioasturias 08

REVISTA DE LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS
DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

1^{er} TRIMESTRE 2008

CINCO X CINCO

Berta Piñán
Xandru Fernández

A FONDO

Lectura
y motivación

DE VISITA

Biblioteca
de Llanes

DINAMIZACIÓN

Talleres literarios

M^a TERESA ÁLVAREZ

“Soy una autora sincera. Dejo mucho de mí en lo que escribo”



ACTUALIDAD

La Biblioteca de Pravia
recibe el Premio María Moliner.
El canon bibliotecario.



A TRES BANDAS

Terapia televisiva:
*Sonia Fidalgo, Alberto Rodríguez
y Pedro Durán*



Revista de las Bibliotecas Públicas
del Principado de Asturias

Edita:

Consejería de Cultura y Turismo
Dirección General de Promoción Cultural
y Política Lingüística

Consejo de Redacción:

Ángeles Cigarría Álvarez
Jefa del Servicio de Promoción Cultural
y Bibliotecas
Milagros García Rodríguez
Directora de la Biblioteca de Asturias
Carmen Prieto Álvarez-Valdés
Jefa de Sección de Coordinación Bibliotecaria
del Principado de Asturias
Fernando García Albelá
Dtor. de la Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)
Jesús Fernández Álvarez
Bibliotecario. Biblioteca Pública de Turón

Dirección y coordinación:
Jesús Fernández Álvarez

Colaboran:
Ana Rodríguez Navarro
Biblioteca Pública "Jovellanos" (Gijón)
Raquel Lenza López
Sección de Coordinación Bibliotecaria
del Principado de Asturias
Ana Rodríguez Porrón
Sección de Coordinación Bibliotecaria
del Principado de Asturias
Gremio de Editores de Asturias

Colaboran en este número:

Félix Parajón Fernández
Biblioteca Pública de Nava
Carmen Acebo Gómez
Biblioteca Pública de Llanes
Fernando Menéndez
Coordinador del Taller literario
de la Biblioteca de Asturias
Angel Luis Mones Iglesias
Biblioteca del Hospital Álvarez Buylla (Mieres)
M. Teresa Lana Díaz
Biblioteca Pública de Pola de Somiedo
Oficina de Normalización Lingüística
del Ayo. de Llangréu

Fotografía de portada:
Raúl Terrel

Diseño:
Luis Santullano

Impresión:
Gráficas Eujoa, S.A.
33199 - Mieres - Siero
(Principado de Asturias)

D.L. AS-1865/2006
ISSN. 1886-3485

Tirada: 15.000 ejemplares

Sumario



16



24



10



14

Actualidad

Biblioteca y papeles de Ramón Pérez de Ayala

De visita

Biblioteca Pública "Cardenal Inguanzo" de Llanes

Dinamización

Talleres literarios

A fondo

Lectura y motivación

La biblioteca de mi vida

José Luis Rendueles

Cinco x cinco

Berta Piñán / Xandru Fernández

Entrevista

Maria Teresa Álvarez

Fragmentos / Microrrelatos

Trimestre literario

Trimestre lliterariu

A tres bandas

Terapia televisiva:
Sonia Fidalgo, Alberto Rodríguez y Pedro Durán

Recomendaciones de nuestros usuarios

Libros. Para buscar en los estantes

Libros. Novedades

Libros. Infantil-Juvenil

Mediateca

**Los más leídos, vistos
y escuchados de nuestras Bibliotecas**

La Biblioteca de Pravia recibe el Premio María Moliner

Por tercer año consecutivo una biblioteca asturiana se alza con uno de los máximos galardones de dinamización lectora a nivel nacional, tras los conseguidos por las bibliotecas de Coaña (2006) y Turón (2005).



A la izquierda, el Ministro de Cultura y el Presidente del Principado posan con las autoridades locales pravianas y su bibliotecaria. Sobre estas líneas, la ex-Ministra de Cultura, Carmen Calvo, con la representación municipal y bibliotecarios de Coaña, Premio María Moliner 2006 (arriba), y de Turón, Premio María Moliner 2005 (abajo).

El Ministro de Cultura, César Antonio Molina, visitó la villa praviana para presidir la entrega de los Premios María Moliner de Dinamización Lectora junto al Presidente del Principado, Vicente Álvarez Areces y la Presidenta de la Junta General, María Jesús Álvarez. La Biblioteca de Pravia se alzó con el Premio al “Mejor proyecto de labor bibliotecaria” por el original *Biblioteca... a, ante, con, desde, para, por, según, tras los ciudadanos*, y fue la anfitriona de una entrega de galardones que en esta edición recayeron también en la Biblioteca de Villena (Alicante) por su proyecto de animación a la lectura *Leer antes de nacer* y en la de Sartaguda (Navarra) por su trabajo dentro de la categoría al mejor proyecto de integración social.

Molina indicó que el desplazamiento a Asturias era obligado pues “es la Comunidad Autónoma cuyos municipios han logrado un mayor número de premios especiales y menciones dentro de esta Campaña, como ha sido el caso de las bibliotecas de Grado, Posada de Llanera, Riaño, Turón, Coaña, y este año

Pravia”. Hecho que llama especialmente la atención y que pone en valor el trabajo realizado desde nuestras bibliotecas, pues a la campaña María Moliner se han presentado a lo largo de sus diez convocatorias 8.061 proyectos, procedentes de 2.053 municipios de toda España.

Además, Molina destacó la relevancia de las bibliotecas municipales, ya que suponen el 96 por ciento del conjunto de las existentes en España de titularidad pública y son, por tanto, “la red cultural más importante del país, por su disposición horaria, distribución, proximidad y plena gratuidad”. Un porcentaje, del cual, el 88 por ciento de las bibliotecas están asentadas en ayuntamientos de menos de 50.000 habitantes, como es el caso de las localidades premiadas con el Premio María Moliner. El ministro motivó a los responsables de las bibliotecas a “no cesar en su empeño por fomentar la lectura”, y animó a “abrir a los ciudadanos las puertas de la lectura ya que una sociedad lectora es una sociedad más libre”.

El jurado que reconoció el trabajo de la Biblioteca praviana *Antón de la Braña* valoró “el exhaustivo análisis de la realidad del municipio, así como la autoevaluación en los servicios bibliotecarios y su esfuerzo por extender su labor a todos los colectivos sociales”. Este galardón ha sido el reconocimiento a la actividad de un centro que pretende ser motor cultural y social del concejo y en el que participan activamente asociaciones, usuarios y concejalías. La biblioteca, que tuvo durante el año pasado más de 14.000 usuarios, recibirá un lote bibliográfico y 12.000 euros en metálico. “Es el reconocimiento a una labor difícil de ver y que llevamos realizando año tras año”, explicaba Cristina Jerez Prado, bibliotecaria municipal, mientras recibía las felicitaciones de usuarios y compañeros bibliotecarios.

Muros culmina la obra de su nueva biblioteca

El próximo mes de marzo tiene prevista su apertura el nuevo Centro de Servicios Comunitarios de Muros del Nalón, un gran equipamiento que albergará su nueva biblioteca. Este concejo pasará desde entonces a contar con dos servicios bibliotecarios, uno en San Esteban de Pravia y otro en Muros.

La obra es fruto de un convenio firmado por el Ayuntamiento y las Consejerías de Cultura, de Presidencia y de Bienestar Social del Principado de Asturias, con el objetivo de financiar la actuación, que alcanzó el millón de euros. Ocupará una superficie de unos 1.000 metros cuadrados, distribuidos en dos plantas y bajo cubierta de un inmueble recién rehabilitado, donde se ubicará la biblioteca, casa de cultura y telecentro; y de otro de nueva construcción anexo

al existente, que acogerá un centro social, locales para asociaciones, un auditorio con capacidad para 140 personas, y una sala de exposiciones.

La alcaldesa mureña, Carmen Arango, afirmó que en la actualidad, los trabajos “están prácticamente finalizados”. Destacó “la importancia de la apertura de este centro, una obra muy necesaria también para acabar con los desplazamientos de los vecinos a San Esteban”. Ante la inmediata puesta en marcha de la nueva biblioteca, ya se han iniciado las gestiones entre la Consejería de Cultura del Principado y el propio Ayuntamiento para la inclusión de este nuevo servicio en la Red de Bibliotecas Públicas de Asturias y en su Plan de Informatización.



Donaciones



La Biblioteca de Figueras (Castropol), acaba de recibir una importante donación del escritor Manuel Fernández Avello.

María Avello Sánchez, hija del periodista y cronista ovetense, hizo entrega de más 900 libros procedentes de la biblioteca personal del escritor a la Biblioteca de Figueras, seleccionada por el autor ovetense por la intensa relación que tenía con esta villa, residencia de sus veraneos. "Manolo" Avello fue miembro de número del Instituto de Estudios Asturianos y de la Sociedad Española de Etnología y Folklore. Periodista y radiofonista, fue durante varios años redactor de los diarios Región y La Nueva España, y de las emisoras Radio Oviedo y Radio Asturias, donde alcanzó notable éxito su programa "Cara y cruz". En su faceta de escritor e investigador destacan sus importantes trabajos sobre artistas y escritores asturianos o sobre la Cámara Santa.

El compositor asturiano Gonzalo Casielles Cambor pone a disposición del Archivo de Música de Asturias toda su obra.

En las últimas semanas, el Archivo de Música de Asturias ha terminado el proceso de digitalización y catalogación de toda la obra donada por este compositor asturiano; sus composiciones para voces solas o con acompañamiento (canciones, villancicos o habaneras), o corales e instrumentales de diversa instrumentación, ya están disponibles para su consulta. Casielles Cambor es uno de los músicos asturianos más importantes, trompetista, profesor en varios conservatorios de música y director de importantes bandas de música y coros, tocó con Louis Armstrong, orquestas de RNE, RTVE, Xavier Cugat, Arturo Fernández... Sus armonizaciones, sobre todo las realizadas sobre temas populares asturianos, son interpretadas por el noventa por ciento de los coros asturianos.

Illas ya cuenta con biblioteca

Con apenas mil habitantes, el concejo de Illas era, junto con Ibias (1.847 hab.) y Villayón (1.721 hab.), uno de los tres municipios que aún no contaban con biblioteca pública; y decimos "era" pues su consistorio acaba de inaugurar un nuevo centro de lectura. Ubicada en la primera planta del Centro Social de Callezuela, se abre al público con cerca de 1.300 volúmenes, fruto de las cesiones particulares de lotes de libros por parte de vecinos del concejo y de instituciones y entidades como la Academia de la Llingua, Cajastur o la Caja Rural. Ofrece también prensa diaria y publicaciones periódicas.

"Estábamos entre esos tres concejos, nos propusimos que antes de que acabara el año saliésemos de esa lista negra, y lo hemos conseguido", afirmaba su alcalde, Alberto Tirador, en el acto inaugural del centro de lectura. El regidor destacó el esfuerzo "de los vecinos y entidades que han colaborado", entre los que destacan Mercedes Vallina, que realiza de forma voluntaria las labores de encargada, el periodista Saúl Fernández o el propio párroco de la localidad. Con todo, el objetivo del Ayuntamiento pasa por no quedarse en

ese punto de lectura sino que una vez abierta esta pequeña biblioteca, tratará de mejorar su dotación, regular su servicio de préstamo e incorporarla a la Red de Bibliotecas Públicas del Principado.

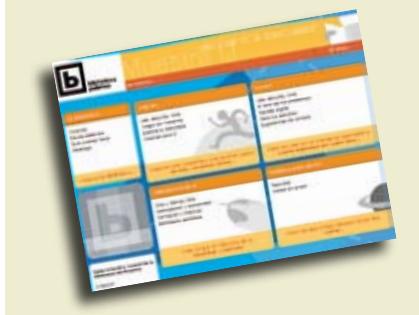
La Red de Lectura Pública asturiana cuenta en la actualidad con 137 bibliotecas públicas, y la incorporación de ésta nueva biblioteca y la anteriormente citada de Muros del Nalón pueden elevar el número de centros bibliotecarios a 139, consolidando nuestra Red como una de las más importantes a nivel nacional, cuyo alcance roza el 100% de la población asturiana.



Web's infantiles

El Ministerio de Cultura ha desarrollado un nuevo módulo del generador de sedes web de bibliotecas públicas, que incluye una sección *De cero a dieciocho*, destinada a niños y jóvenes, que permite que las bibliotecas puedan ofrecer contenidos y servicios "online" para este público. Cada biblioteca puede generar su sede web de forma modular y flexible y crear las secciones y subsecciones según sus preferencias y su plan de trabajo.

Ya han comenzado a trabajar en su web infantil catorce bibliotecas públicas del Principado de Asturias (Avilés, Candás, Colunga, Gijón, Grado, Luanco, Mieres, Oviedo, Pola de Allande, Pola de Laviana, Pravia, Sama, Tineo y la BPE de Oviedo). A través de la dirección www.bibliotecaspúblicas.es es posible acceder a las webs de 27 bibliotecas y redes de bibliotecas municipales asturianas y a 295 bibliotecas públicas españolas.



Peridis, en la Biblioteca de Somiedo

La Biblioteca de Pola de Somiedo recibió la inesperada visita del conocido periodista José María Pérez, Peridis, que estuvo grabando en el concejo somedano un nuevo programa para TVE. Peridis, cual usuario habitual, utilizó la biblioteca para realizar su "tira" humorística diaria para el periódico *El País*, y desde ella la envió vía e-mail y fax.

Sus viñetas fueron publicadas al día siguiente y el original de las mismas fue regalado por su autor a la biblioteca, que ya lo ha colgado en sus paredes para disfrute de sus usuarios. Su bibliotecaria, Teresa Lana, comenta que "fue una buena muestra de lo necesarias que son estas instalaciones en los pueblos pequeños, y de cómo las nuevas tecnologías nos pueden facilitar mucho nuestras tareas, a los que las necesitan ocasionalmente y a los que las necesitamos en el día a día".



El Gobierno pagará un millón y medio de euros por el canon bibliotecario

No va más. El Estado español, a través del Gobierno central, asumirá íntegramente el canon por préstamo bibliotecario correspondiente al año 2007 –en torno a 1,5 millones de euros–, pues, de no hacerlo, la multa europea ascendería a cerca de 10 millones de euros.

Tras varios años en que pudo sortearse este ahora ineludible compromiso, ésta será la primera vez que España pague este canon. En octubre de 2006, el Tribunal de Justicia de la Unión Europea condenó a nuestro país a 300.000 euros diarios de multa por incum-

plimiento de la Directiva de 1992, que impone un canon por el préstamo en bibliotecas. España había eximido a todas sus bibliotecas públicas de cobrarlo, pero ahora la sentencia estaba a punto de ejecutarse.

En rueda de prensa, César Antonio Molina, Ministro de Cultura, afirmó que España es miembro de la UE y como tal “aunque este gobierno no comparte la decisión, debe acatar las leyes, las que gustan y las que gustan menos”. Así, detalló que “la multa es infinitamente mayor que pagar el canon”, por lo que se ha decidido abonar la cantidad correspondiente a 2007 y concretar con las comunidades y los ayuntamientos la forma en que se hará en 2008. “Este asunto no agrada a nadie. Se perdió el juicio ante el Tribunal de Justicia Europeo y estamos incumpliendo una Ley. No debemos hacerlo”, concluyó.

Según los responsables de Cultura, la cantidad correspondiente al 2007 se detraerá de los fondos europeos que todavía recibe. Para 2008 el Ministerio promoverá contactos de carácter técnico con el fin de concretar la participación que deberán tener también las comunidades y los municipios. La previsión es que para el próximo año el Estado asuma “un tercio” de la cantidad a abonar y el resto se lo repartan entre comunidades y ayuntamientos en un porcentaje aún por determinar. En cualquier caso, es un dinero que no saldrá ni del bolsillo de los usuarios ni de los presupuestos de las bibliotecas.



En cumplimiento de esta sentencia, la Ley de la Lectura, del Libro y de las Bibliotecas, aprobada definitivamente en el Congreso de los Diputados el pasado 14 de junio, contempla la inclusión del canon por préstamo bibliotecario (0,20 euros por cada libro prestado).

La aplicación de este canon es inevitable (además de en España) en Bélgica, Italia, Portugal, Luxemburgo e Irlanda, países también condenados por obstaculizar la armonización europea. Aunque de momento las sociedades de gestión de derechos de autor se han salido con la suya, el debate sobre la compensación por esos derechos sigue abierto, con un buen número de escritores, intelectuales y artistas en su contra, además de la totalidad de bibliotecarios españoles. La lucha se centra ahora en implicar a toda la Unión Europea para conseguir la derogación de la Directiva, para ello, se pretende recoger un millón de firmas entre todos los países europeos afectados.



La Biblioteca de Mieres, sede permanente de la obra de Toni Vila

Lectura y pintura se dan la mano en la Biblioteca de Mieres gracias al altruista gesto del artista y pintor local Toni Vila, que acaba de ceder a su Ayuntamiento una colección de cuadros con la literatura como protagonista. El contenido acompaña al continente, y la visita a la recién remozada biblioteca mierense tiene desde ahora un especial valor añadido que puede ser disfrutado por todos sus usuarios.

Esta muestra pictórica permanente está formada por diecisiete obras, realizadas en acrílico sobre tabla, en las que el artista ha utilizado el libro como hilo conector para recrear obras emblemáticas de grandes genios de la histo-

ria de la pintura, como El Greco, Gauguin, Velázquez o Leonardo. Así, por obra y gracia del pincel de Toni Vila podemos observar, con su original estilo, a “Las Meninas” leyendo, a “El caballero de la mano en pecho” mostrando un libro en su mano, a Don Quijote asaltando los molinos a lomos de un caballo en forma de libro, o cómo en “El corro de las muchachas bretonas” las muchachas danzan con libros en sus manos. Para hacerla aun más atractiva, las salas infantil y juvenil cuentan con retratos de personajes de cuentos clásicos, desde *Los Tres Cerditos* hasta los protagonistas de *El Quijote*, pasando por Tintín o el Capitán Haddock.



Libros de exposición

Leer Oviedo, La lliteratura n'asturianu y La edición en Asturias a través de sus portadas.

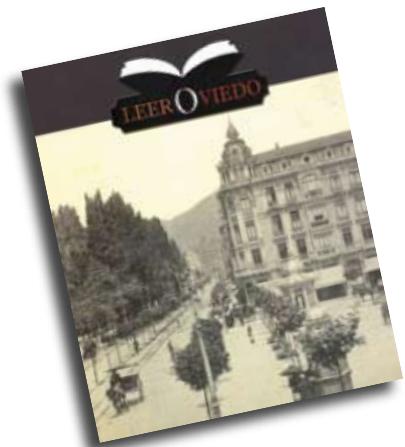
En los meses finales de 2007 hemos podido disfrutar de tres exposiciones bibliográficas de sumo interés. Cronológicamente, la primera ha sido **Leer Oviedo**, una más que interesante exposición bibliográfica sobre la ciudad de Oviedo organizada por su Concejalía de Cultura, compuesta por libros, folletos y planos publicados sobre la ciudad a lo largo de la historia, procedentes de la Biblioteca de Asturias y del Archivo Municipal de Oviedo. Esta exposición tuvo como comisarias a nuestras compañeras Carmen Prieto, Jefa de Sección de Coordinación Bibliotecaria del Principado y Milagros García, Directora de la Biblioteca



de Asturias, formando equipo con Ana Herrero, Directora del Archivo Municipal y Carmen Ruiz Tilve, Cronista Oficial de Oviedo. El catálogo editado se encuentra disponible en todas nuestras bibliotecas, y es de sumo interés para los bibliófilos, estudiosos y amantes de la ciudad en general.

La lliteratura n'asturianu fue el título seleccionado para una exposición que mostró, en la sala Café Español, cuatrocientas obras representativas de todos los géneros y editoriales relacionadas con la llengua desde sus inicios hasta la actualidad. Organizada por la Concejalía de Cultura y la Academia de la Llingua Asturiana, la exposición ofreció cinco secciones diferenciadas: los clásicos de la literatura asturiana, la creación literaria desde 1975, la literatura infantil y juvenil, las traducciones, y finalmente, los estudios y ensayos. La presencia de la llengua en la prensa y revistas tuvo también un lugar privilegiado en una muestra cuyo ejemplar más antiguo cumplía ya 700 años: el *Fuero de Avilés*, primer texto que se ha encontrado escrito en asturiano.

Finalmente, la sala de exposiciones de la Federación Asturiana de Empresarios acogió la exposición **La edición en Asturias a través de sus portadas**, organizada por el Gremio



de Editores Asturianos. En ella se mostraron algunos de los trabajos realizados en los últimos años por las editoriales del Principado, ofreciendo lo último en diseño gráfico a través de las portadas de los libros, que pudieron ser disfrutadas como auténticas obras de arte, combinando la exposición del libro y de su cubierta original, ampliada y enmarcada. Las portadas, minimalistas unas y profusamente decoradas otras, van desde la sencillez basada en los juegos tipográficos de Trea, hasta el gusto de Ámbitu por la ilustración. En la muestra y en el libro editado a modo de catálogo figuran tanto libros en asturiano como en castellano; narrativa, poesía o ensayo, además de volúmenes destinados al público infantil o universitario.

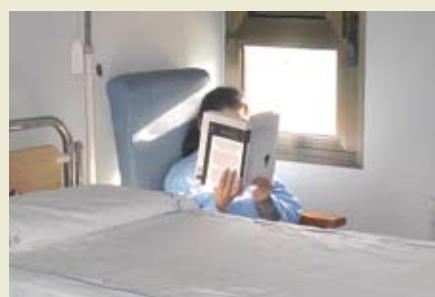
Bibliotecas para pacientes de hospital

La biblioteca referida a los profesionales sanitarios no es la única existente en los hospitales. La biblioteca para pacientes, cuya existencia no es muy conocida pese a ser anunciada en los folletos de ingreso, es uno de los servicios más importantes que ofrecen las Bibliotecas de Hospital, de especial interés, llegado el caso, para los usuarios de las bibliotecas públicas asturianas.

En 1984 con el Plan de Humanización de la Asistencia Sanitaria realizado por el INSA-LUD, se promueve la creación de la mayoría de las bibliotecas para pacientes en los hospitales públicos españoles. En el punto 11 de la Carta de Derechos y Deberes del Usuario de dicho plan, se establece que para que "...la hospitalización incida lo menos posible en las relaciones sociales y personales de los pacientes (...) el hospital facilitará el acceso a los medios y sistemas de comunicación y de cultura y la posibilidad de actividades que fomenten las relaciones sociales y el entretenimiento del ocio". Para ello, en su punto 12, se prevé expresamente la creación de bibliote-

cas para pacientes en los hospitales, a través de la Dirección General de Bibliotecas.

El objetivo primordial de estas bibliotecas es "...alcanzar el bienestar y la recuperación de los pacientes mediante la adquisición, organización, mantenimiento y disposición de material de biblioteca y servicios, como una forma de diversión, terapia y cultura (...) dependiendo de la necesidad de cada paciente". Tanto es así que se ha acuñado un término específico para referirse a esta acción beneficiosa sobre el paciente: **biblioterapia**, que se puede definir como la "...utilización de lecturas,



individualmente o en grupo, como auxiliares terapéuticos en medicina y psiquiatría".

Ni todos los hospitales son iguales ni tampoco los enfermos. Así, dependiendo del tamaño y carta de servicios de cada hospital, la biblioteca de pacientes tiene unas connotaciones diferentes, lo mismo que dependiendo de la edad y el tipo de enfermedad que padezca la persona ingresada.

En Asturias sólo el Hospital de Cabueñes dispone de una bibliotecaria específica para este cometido, merced a un convenio con el Ayuntamiento de Gijón. En otros hospitales, como en el Álvarez Buylla de Mieres, el mismo personal atiende ambas bibliotecas, la de los profesionales sanitarios y la del paciente. El proceso es sencillo: en todas las plantas existe un catálogo con los libros disponibles y el paciente solicita a enfermería el que le interese. Ésta hace llegar la solicitud a la biblioteca y casi inmediatamente lo tiene a su disposición. Entra en juego la colaboración de todo el personal del hospital, muy valorada para obtener el mejor funcionamiento de este servicio.

BIBLIOTECA Y PAPELES DE RAMÓN PÉREZ DE AYALA

La Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala” alberga desde 1991 la biblioteca y papeles del autor que le da nombre (Oviedo 1880-Madrid 1962), escritor y periodista que cultivó y destacó en casi todos los géneros literarios.

El legado documental acumulado por el autor a lo largo de su existencia ha llegado hasta nosotros bastante completo, pero no íntegro, debido fundamentalmente a los prolongados períodos de tiempo que el escritor vivió en Francia, Inglaterra, Argentina, etc. Sin embargo, se conservan valiosos documentos anteriores a 1936 y una rica y copiosa documentación posterior que permite el conocimiento riguroso de su vida y su obra.

Entre los fondos, además de la interesante colección bibliográfica de 4.549 volúmenes, resalta la colección de manuscritos que se reparten entre numerosos poemas de los libros *La paz del sendero*, *El sendero innumerarable*, *El sendero andante* y *El sendero ardiente*, además de otros poemas sueltos; novelas o relatos como *Tigre Juan*, *La pata de la raposa*, *Los trabajos de Urbano y Simona*, *Belarmino y Apolonio*, y los prólogos de *Troteras y Danzaderas*, *La quintana*, *El ombligo del mundo* y *Pandorga*.

Los ensayos y artículos tratan temas que abarcan tanto los campos de carácter científico como humanísticos. Suman un total de 244 ensayos y 390 artículos y aparecieron publicados fundamentalmente en “La Prensa” de Buenos Aires (1917-1955) y en “ABC” (1955-1962), así como en otras publicaciones: “El Liberal” (1910); “Crisol”; “La Esfera”, “España”; “Revista de Occidente”, “La Pluma”...

Uno de los aspectos más interesantes lo constituye la numerosísima y destacada correspondencia mantenida con las principales figuras de las letras españolas de su época, entre los que cabe destacar Azorín, Antonio Machado, Valle-Inclán, y Unamuno. También se conservan 41 cuadernos de trabajo en los que se recogen citas, comentarios breves, esquemas y diccionarios de términos, conceptos y autores.

La colección de fotografías contiene noticias de su vida familiar, actos públicos, retratos dedicados, álbumes de la 1ª Guerra Mundial del frente italiano, donde estuvo como corresponsal en 1917, así como de los años de permanencia en Londres y Argentina.

El material薄膜ico y sonoro lo componen dos películas, dos cintas magnetofónicas, y dos discos: uno grabado en Londres, año 1930; otro, en Madrid, en febrero de 1962.

Además de los apartados anteriores, existen en la colección manuscritos de varias traducciones, versiones teatrales de sus novelas realizadas por otros escritores, papeles sueltos y documentos personales como nombramientos, premios y libros, esbozos mecanografiados o manuscritos dispersos en prosa o verso.

La biblioteca del escritor está compuesta por 3.627 títulos, 2.000 de los cuales están en lengua inglesa. La temática que abarca es fundamentalmente de carácter humanístico y reflejo de la anglofilia



del escritor. La biología, la religión, la antropología, la historia, el arte, la filosofía y la literatura son las materias más representadas. Las obras de literatura británica y estadounidense ocupan un lugar destacado, así como los títulos de los clásicos también en lengua inglesa. Merece especial mención un grupo de escritores anglonorteamericanos, a modo de ejemplo cabría señalar a Charles Dickens, George Eliot, David Hume, Rudyard Kipling, Bertrand Russell, William Shakespeare y Oscar Wilde.

El resto de la biblioteca puede describirse a grandes rasgos como la propia de un intelectual español del primer tercio del siglo XX. En ella, además del interés por la literatura por parte de Pérez de Ayala, muy destacado, se pone de manifiesto el que el escritor mantuvo desde su juventud por las ciencias sociales, por la historia y por el pensamiento. Incluso existe una reducida representación de libros sobre ciencias puras y aplicadas. Dentro de la literatura, podemos encontrar obras de prácticamente todos los escritores importantes de la historia, desde los clásicos grecolatinos, que fueron para Pérez de Ayala lectura y materia de reflexión durante toda su vida, hasta los autores contemporáneos. Eso sí, los escritores de generaciones posteriores a la de 1915, como por ejemplo la de 1927, apenas están representados. Todas las literaturas importantes, además de la anglonorteamericana –ya citada anteriormente–, están en la colección: la francesa, la alemana, la rusa, la italiana y, por supuesto la española, desde los clásicos del Siglo de Oro y anteriores hasta los comienzos del siglo XX, con muchas obras de autores de las generaciones de 1898 y 1915, algunas dedicadas. Incluso existen ejemplos de algunas literaturas muy



ignoradas en Occidente que interesaron al escritor, como la traducción al francés (1928) del clásico japonés del siglo X *Makura no Sōshi*, de Sei Shōnagon. También hay una pequeña serie de títulos de autores asturianos.

Un dato curioso, que retrata al escritor, es la ausencia prácticamente total en su biblioteca de ediciones de sus obras. Pérez de Ayala no tenía esa vanidad, tan frecuente en otros (generalmente de menor categoría intelectual) de colección sus libros. Aparte de unos cuantos prólogos y contribuciones secundarias a obras ajenas, sólo una traducción al inglés de *La pata de la raposa* y una edición de 1963 (un año después de la muerte del escritor) de *Luna de miel, luna de hiel* ■

Biblioteca Pública “Cardenal Inguanzo”

Ubicada en pleno centro histórico de la villa llanisca, esta biblioteca ocupa una parte del rehabilitado Palacio de los Valdés, interesante edificio de fines del XVII en el que se centralizan los servicios culturales del concejo.

Fundada en el año 1955, estuvo ubicada en los bajos de la casa consistorial llanisca hasta su traslado, en el año 1988, a la casa natal de José Posada Herrera o Palacio de los Valdés.

La Biblioteca ocupa la tercera planta, dispone de 64 puestos de lectura y alrededor de 23.000 volúmenes, sin contar con los 1.180 libros pertenecientes a la Biblioteca del Casino de Llanes que ocupan transitoriamente la torre depósito y almacén.

Dejando a un lado la colección más reciente para el público adulto e infantil, semejante a la de cualquier otra biblioteca pública, la de Llanes destaca por conservar varios fondos de gran interés bibliográfico, en su mayor parte procedente de donaciones que han ido formando el fondo antiguo, anterior a 1901.

Entre esas donaciones destaca en primer lugar la realizada por la familia del historiador llanisco Fernando Carrera y Díaz-Ibargüen. En ese legado se hallan numerosas monografías escritas por Ricardo Duque de Estrada, Conde de la Vega de Sella o por el que fue cronista de Oviedo, Joaquín Manzanares y sus ediciones del *Tabularium Artis Asturiensis*, así como diversas publicaciones seriadas, *Archivo español de arqueología*, *Revista internacional de los estudios vascos* o *Revue celtique* entre otras. Cabe destacar de este fondo una obra que contiene la dedicatoria del autor, escrita en el año 1919 por Ramón Menéndez Pidal y titulada *Documentos lingüísticos de España: Reino de Castilla*.

Otra interesante donación es la realizada por el arquitecto llanisco Francisco Saro, cuyos libros han completado una sección no demasiado rica como es la historia de las Bellas Artes; figuran en este legado obras como *Santillana del Mar: Notas del Arte*, (1929) de la colección Marqués de Aledo, autor de las fotografías y de la dedicatoria a su original propietario.

La importancia de este fondo antiguo se pone de relieve al recordar que algunos ejemplares del mismo han sido exhibidos en distintas exposiciones bibliográficas, tal ha sido el caso de las ediciones del *Don Quijote de la Mancha* (1859), del *D'Artagnan y los tres mosqueteros*



(1858) o de *Los miserables* (1863), que se conservan en esta biblioteca.

Tienen también un interés especial los libros que constituyen el fondo local, destacando los editados por el semanario llanisco *El Oriente de Asturias* y su colección *Temas Llanes* que ya ha superado el centenar de títulos.

En la actualidad la Biblioteca se ha ido enriqueciendo con fondos bibliográficos en soportes digitales que atraen especialmente a los lectores más jóvenes quienes son los que más demandan los servicios de Internet, recurso muy utilizado en todas las Bibliotecas Públicas. A lo largo del 2007 acudieron a la Biblioteca un total de 6.118 lectores de los cuales 2.413 fueron niños, prestándose 2.647 libros y 347 publicaciones periódicas. El número de socios dados de alta desde el año 1984, –con anterioridad permaneció unos años cerrada al público–, es de 3.513 ■

LA VISIÓN DEL USUARIO

Antonio Quintana Carrandi

“Para mí, esta Biblioteca es casi como una segunda casa. El número de mi carnet de socio es el 20, y si tenemos en cuenta que a día de hoy hay tres mil y pico socios, ya pueden ustedes figurarse la tira de años que llevo acudiendo a este lugar. Porque eso sí, acudo prácticamente a diario, salvo caso de fuerza mayor.

Lo mejor de una biblioteca pública, a mi juicio, es que te permite acceder a gran número de libros y publicaciones. Hoy día, gracias a las nuevas tecnologías, el libro y su mensaje están al alcance de cualquiera a un precio asequible. Pero en mi ya lejana infancia, y a pesar de mi gran afición a la lectura, no podía adquirir casi ningún libro por falta de recursos económicos. Afortunadamente, ya entonces existía esta Biblioteca, aunque su fondo no era tan completo como hoy. A pesar de las muchas carencias de que adolecía la Biblioteca entonces (mediados de los años setenta) me prestó un servicio inestimable. ¿Qué habría sido de los lectores compulsivos llaniscos como yo si no hubiera existido una biblioteca municipal?

A día de hoy, y como dije antes, esta Biblioteca es casi mi segundo hogar, un paraíso para un buen lector como el que suscribe. Hoy mi posición económica, sin ser boyante, me permite comprar cualquier libro que me interese, y lo cierto es que poseo una extensa biblioteca personal reunida durante las últimas dos décadas. Pero la Biblioteca llanisca siempre ocupará un lugar especial entre mis afectos personales, porque en pocos lugares he sido tan dichoso como aquí, rodeado de obras inmortales de la literatura universal y de buena parte del saber humano. Confío que este modesto pero digno centro de lectura siga prestando a los llaniscos los excelentes servicios que me prestó a mí en el pasado y que los niños y los jóvenes se sientan atraídos por la lectura lo mismo que yo”.

TALLERES LITERARIOS

Un paso más en el disfrute de la literatura

Biblioteca de Asturias, Red de Bibliotecas Municipales de Oviedo, Mieres, Grado... un buen número de bibliotecas asturianas ofrecen esta actividad, cuya aceptación ha llegado a ser sorprendente. Impartidos por escritores como Fernando Menéndez, Chús Fernández o Pablo Rodríguez Medina, las plazas ofertadas se cubren con rapidez.

¿Qué es un taller literario?

Quizás la respuesta más ajustada y aclaratoria pasaría por recordar la afortunada frase del escritor Luis Landero: "la literatura no se enseña, se contagia". Así que, según esta idea, un taller literario es un espacio, un lugar donde se contagia literatura. Para que el contagio se extienda es muy importante la puesta en común de pareceres y sensibilidades. Paradójicamente, los talleres son un lugar de encuentro cuando, sin embargo la escritura y la literatura son acciones radicalmente individuales. ¿Cómo se concibe esto? El trabajo de un taller va precisamente encaminado a estimular y reforzar esas escrituras y lectura individuales y no a solaparlas. Uno de los objetivos es que, gracias al taller, sea más fácil para cada participante construir su propia historia o biografía literaria. La puesta en común de tales historias o biografías es uno de los aspectos más enriquecedores de la actividad de un taller. Pero, ¿cómo se consigue ese contagio del que hablaba Landero? Básicamente, a partir de propuestas de escritura y de lectura que subrayen los aspectos más lúdicos y abiertos de la literatura. Desde lo lúdico también se puede definir la naturaleza de un taller, pues este cariz lúdico en libros y escritores es uno de los aspectos que más facilita la recuperación del gusto por lo literario.

Fisonomía de un taller literario

Al hablar de un taller literario nos referimos a un lugar propicio para la tolerancia. Tolerancia con la diversidad de voces y expresiones de la escritura y tolerancia entre sus participantes, ya que se mezclan y relacionan edades y biografía muy dispares. Sin embargo, esa disparidad favorece el enriquecimiento y respeto mutuos. Las únicas condiciones exigibles al participante de un taller son que tenga más de dieciséis años (por establecer un mínimo necesario), e interés por la literatura. No se precisan más requisitos. La fórmula que consiga propuestas interesantes para un grupo tan heterogéneo queda a expensas del trabajo y pericia del animador/a. El número de personas que conformen el grupo de trabajo no



El coordinador

El coordinador es un canal de transmisión, un mediador entre la literatura y los participantes del taller. Su trabajo principal radica en hacer posible una vivencia de la literatura y ofrecerla como algo que forma parte de nuestra vida y que se caracteriza por su diversidad y multitud de expresiones. También es importante ser capaz de estimular entusiasmos y despertar actitudes dormidas. Para esto último son necesarios variedad de recursos, imaginación y mucha flexibilidad.

Objetivos de un taller literario

- Disfrutar escribiendo. Disfrutar leyendo.
- Lograr para la literatura un lugar de importancia en cada persona y en la sociedad.
- Multiplicar entusiasmos.
- Fomentar vocaciones.
- Descubrir escritores.
- Conocer la anatomía de un texto literario.
- Conocer todos los "órganos" de un texto literario.
- Valorar la corrección y la reescritura como algo creativo.
- Crear ambientes y atmósferas para lo literario.
- Compartir experiencias individuales. Aprender de cada una de ellas.
- Favorecer la interdisciplinariedad: relacionar la escritura con el cine, la pintura, la música, el cómic.
- Mejorar nuestra calidad de vida escribiendo. Mejorar nuestra calidad de vida leyendo.
- Complicarnos la vida ■

LECTURA Y MOTIVACIÓN

Félix Parajón Fernández
Bibliotecario del Ayuntamiento de Nava
Psicólogo

Las personas constantemente recurren a elementos externos, como la escasez de tiempo o la intromisión en nuestras casas de las pantallas, para justificar su falta de interés para leer textos. Los bibliotecarios nos enfrentamos a estos factores con programas de animación a la lectura cada vez mejor planificados. Sin embargo, en el diseño de los mismos pocas veces incorporamos las “variables-lector”, quizá, como mucho, la edad.

LECTURA Y MOTIVACIÓN

La empresa que quiere ofrecer un servicio, realiza el esfuerzo de ponerse en el lugar del cliente. Le estudia, concretiza su producto y se lo da. Sin embargo, los bibliotecarios trabajamos con una conducta difícil, como es la conducta de leer, y se la ofrecemos a unos potenciales lectores de los que creemos intuir sus necesidades. Lo que hacemos es proyectar nuestros deseos sobre los usuarios, muchos de ellos jóvenes, y les enseñamos el mismo documento indiscriminadamente tanto a los lectores que se sienten capaces de leerlo, como a aquellos para los que un libro es un problema porque pone en peligro su autoestima. Les ponemos libros delante de sus ojos y les decimos: esto es un placer, inténtalo.

En este texto vertimos unas pinceladas sobre la psicología de la motivación. Es una adaptación, a la conducta de leer, del modelo expectativa-valor de Pintrich y De Groot, basado en las últimas investigaciones de la psicología cognitiva. Son conceptos que pueden ayudar en la metodología de los programas de animación a la lectura.

A pesar de las discrepancias existentes, la mayoría de los especialistas coinciden que la motivación representa “aquellos que originariamente determina que una persona inicie una acción (activación), se desplace hacia un objetivo (dirección) y persista en sus tentativas para alcanzarlo (mantenimiento)”. Muchos programas de animación a la lectura se centran en “la dirección” de la citada definición. Seleccionan documentos para ayudar al usuario a elegir entre varias posibilidades lectoras. Pero la animación pretende vincular un documento y un individuo y ha de centrarse tanto en la activación, como en la persistencia de la conducta de leer. Animar, motivar, son términos relacionados con las conductas de las personas para las que trabajamos.

Como podrá el lector observar, se trata de cuestiones altamente complejas para poder dar una respuesta definitiva al tema. No es mi intención hacerlo. Sin embargo quiero ofrecer unas reflexiones sobre aspectos que me parecen de especial interés y que, sabemos hoy, son importantes para explicar algunos fenómenos que ocurren con regularidad en los procesos de trabajo intelectual, entiéndase leer o buscar información en un texto escrito en cualquier soporte.

La argumentación vertida se basa en los cuatro supuestos teóricos siguientes:

- En primer lugar, en el carácter intencional de la conducta humana, lo que hace evidente que las percepciones y expectativas que tenga el lector, de sí mismo, de la tarea de leer, y de las metas que pretende alcanzar, constituyen factores de primer orden que guían y dirigen su conducta lectora.
- En segundo lugar, la relación inseparable entre leer y comprender. Todo lector ha de alcanzar el éxito de la comprensión. El fin esencial de la lectura es comprender el mensaje, implícito o explícito, del texto. No lograr comprender un texto desmotiva a cualquiera para seguir con él entre las manos.
- Esto nos lleva al tercer supuesto básico de mi argumentación: La lectura y la búsqueda de información nos pone en juego, expone nuestras capacidades intelectuales. ¡Peligro! Lo dice Monserrat Sartó: “leer no es fácil”.
- Y por último, el investigador en los procesos de autorregulación de la conducta, Borkowski, afirma que “cualquier acto intelectual tiene consecuencias motivacionales”, y que “tales consecuencias potencian futuras conductas de autorregulación del comportamiento”. Esta capacidad de dirigirse hacia una meta es básica para los tiempos del bombardeo informativo actual.

MOTIVAR HACIA UNA CONDUCTA COMPLEJA

La lectura es una conducta intelectual cuya evolución histórica aumenta cada día más su complejidad. Por un lado, el lector pasa a ser el protagonista. Interactúa con el autor y el texto. Los bibliotecarios y demás expertos en la animación a la lectura ya han leído muchas veces que el usuario no se toma como un solo receptor inactivo de la informa-



ción sino mas bien como un hacedor de su propio conocimiento. Por otro lado, los textos, el nuevo hipertexto entre ellos, han de construirse a través de un proceso asociativo que exige al lector el desarrollo de habilidades de pensamiento. Ambos, lectores y textos, interactúan generando diferentes tipos de lecturas en un continuo, en base a la mayor o menor demanda de recursos personales, que va desde la lectura estética hasta la metalectura.

Para animar a los lectores a enfrentarse a un texto, es importante considerar tres dimensiones de la motivación que influyen en la predisposición de las personas hacia los libros.

¿Soy capaz de leer (comprender) este libro?

El primer componente de la motivación, según las teorías de la psicología cognitiva, es un “componente de expectativa”, que engloba, primero, las creencias que los lectores tienen sobre su capacidad para realizar la lectura. Es la “competencia percibida”. El usuario se pone ante la situación de lectura y juzga si la tarea es positiva, neutra o amenazante para su bienestar personal. Pero además, a la autocompetencia percibida, añadimos otra creencia importante: la idea que tienen los individuos del concepto general de inteligencia. Esta es una variable que también consideran los expertos que influye en la motivación para enfrentar tareas intelectuales. Las personas pueden concebir la inteligencia de dos maneras distintas. Así, nos podemos encontrar con lectores que la consideran como un rasgo estable y claramente diferenciable del esfuerzo. Piensan que a mayor capacidad, menor esfuerzo, y viceversa. Por el contrario, hay lectores que conciben la inteligencia como un rasgo modificable en función del esfuerzo y piensan que tienen relación directa, que un mayor esfuerzo llevaría consigo mayor aprendizaje y, por consiguiente, mayor capacidad.

Estas dos variables han sido claramente acotadas por las investigaciones y pueden influir en la motivación de los sujetos para enfrentarse a las diferentes lecturas (de ocio, de información, de estudio...).

¿Por qué leo este libro?

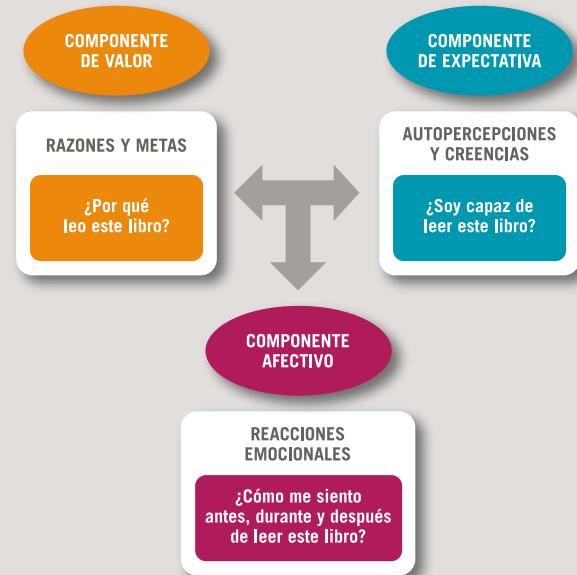
Sin duda hay un propósito o meta por la que un individuo se enrola en la lectura de un texto. Tenemos pues un segundo pilar de la motivación, “la orientación a meta”. Algunos autores, como Valle Arias y Gonzalez Cabanach, afirman que la elección de la “orientación de meta” depende en gran medida de la “competencia percibida” citada más arriba. De la confianza con la que se ven los individuos para enfrentarse a un texto. Las metas son muy importantes, según estos investigadores, porque determinan tanto las conductas y emociones ante el desafío de un libro, como la calidad en la ejecución de una tarea intelectual como es la lectura. Revelan una forma particular de interpretar y responder al mundo”. Pues bien, las investigaciones nos indican que podríamos clasificar a los usuarios de nuestras bibliotecas básicamente en dos tipos: aquellos orientados hacia “metas centradas en la tarea” (o metas de aprendizaje) y los orientados en “metas centradas en el yo” (o metas de rendimiento). Las dos “metas” se distinguen porque comportan formas de afrontamiento intelectual diferentes, así como diferentes formas de pensamiento sobre uno mismo, la tarea de leer y los resultados de la misma.

¿Cómo me siento antes, durante y después de la lectura?

¿Un estado emocional positivo es el alimento del trabajo intelectual y por extensión de la lectura? En términos generales podemos señalar que sí. Sin embargo, la relación entre las emociones y la tarea de leer no es de ningún modo simple, en el sentido de “emociones positivas”, más lectura; “emociones negativas”, menos. Específicamente, mientras los efectos de las emociones positivas pueden ser beneficiosos en la mayoría de los casos, el impacto de las emociones negativas, como insatisfacción o ansiedad, pueden ocasionar efectos ambivalentes. En esta misma línea, Polaino Lorente afirmaba “que una ansiedad moderada ante una tarea intelectual, no sólo no disminuye el rendimiento sino que puede facilitarlo. Por el contrario, un nivel muy alto de ansiedad inhibe la lectura, ya que aparece como un factor disruptivo de los procesos motivacionales para ello”. Se produce entonces la conducta de evitación.



Adaptación de los componentes de la motivación, de Pintrich y De Groot, a la tarea de lectura. Adaptado por González Cabanach, 2007.



VAMOS AL GRANO

Tenemos así entonces un individuo que se encuentra ante una tarea lectora. Como mínimo ha de lograr entender el mensaje del texto escrito. Leer es comprender. ¿Se siente capaz de ir comprendiendo el texto?, ¿cree que su capacidad es mejorable con el esfuerzo?, ¿cuál es su objetivo o meta para enrolarse en una lectura determinada? Se acomoda orientándose cognitivamente hacia la tarea o hacia el yo en base a las respuestas a estos interrogantes. Veremos seguidamente los dos tipos de situaciones:

“Cuanto más pequeño, mejor” o “No tengo tiempo”

Las personas que consideran la inteligencia como algo fijo e inmutable, adoptan metas centradas en el yo o de rendimiento. Esto quiere decir que lo importante es obtener valoraciones positivas de los demás (el lucimiento personal), evitar fallar, o evitar juicios negativos sobre su capacidad. Estos sujetos consideran el esfuerzo propio de individuos torpes. La persona orientada al rendimiento, y con una percepción negativa de su capacidad, tiende a un patrón motivacional denominado de “indefensión”. Son reacias a las tareas complejas como la lectura y muy poco persistentes ante ellas por miedo a manifestar poca capacidad para realizarlas con éxito. Lo más probable es que eviten leer y les cueste usar estrategias de búsqueda de información. Siempre habrá a mano una excusa u obstáculo para no poner en juego su capacidad. Un libro es un examen a su inteligencia. Un texto es un problema que les provoca ansiedad, así que lo importante es el tamaño.

“El placer de mejorar” o “el tamaño no importa”

Sin embargo, aquellos sujetos que aprecian la inteligencia como algo modificable, que se puede incrementar mediante el esfuerzo y el aprendizaje, buscan metas centradas en la tarea (Nicholls). Son personas que tienden a un patrón motivacional llamado de dominio (Dweck), es decir, quieren aprender y desarrollar su capacidad de pensar. Usan estrategias de lectura y procesos autorreguladores

para superar desafíos intelectuales. Sienten curiosidad intrínseca por las cosas y no les importa fallar. Para estos usuarios de nuestras bibliotecas, un libro es un medio, es un estímulo y un placer en sí mismo.

EL CONTEXTO MOTIVACIONAL Y SU INFLUENCIA EN LOS MOTIVOS

En su artículo *Socialización y desarrollo de los motivos*, Huertas y Ardura nos dicen que la motivación la va construyendo cada uno de acuerdo con sus experiencias, de tal manera, que llegado un momento de la vida, se han consolidado varios patrones motivacionales personales diferentes en cada uno de nosotros, que se activan en función de la interpretación que hacemos de las diferentes situaciones que se nos presentan.

Esta afirmación nos sitúa ante la necesidad de evaluar ese repertorio de patrones motivacionales que cada persona tiene, y la conveniencia de saber cómo los actualiza y define en un momento de lectura y ante un texto determinado. ¿Qué piensa el lector sobre su capacidad para enfrentarse a un documento?, ¿cree que la lectura le puede ayudar a mejorar su inteligencia?, ¿el usuario lee para lucirse o lee para mejorar?, ¿son las mismas metas las que guían al lector cuando la materia es considerada como difícil, que cuando se trata de un texto fácil?, ¿discrimina el usuario de las bibliotecas diferentes metas para las diversas lecturas?, ¿los bibliotecarios facilitan metas o motivos idénticos en los mismos lectores?, etc.

Los proyectos de animación a la lectura han de procurar desarrollar en los sujetos los patrones motivacionales orientados al estudio, la lectura y la búsqueda de información. La clave está en ayudar al lector a generar mecanismos de automotivación. Si logramos esto, estaremos estimulando el deseo de seguir leyendo ■



José Luis Rendueles

(Xixón, 1972) Escritor ya conocido en castellán, lingua na que publicó los poemarios *Momentos acotados* (1996) y *Ultrajes* (1999), y el libro de relatos *Historias de Comarca* (1998). Como escritor n'asturianu, la so obra tien recibido dellos premios: el "Xuan María Acebal" del año 2001 pol poemariu *La casería* y el "Premio Fernán Coronas" nel año 2003 por *Albentaste*. Como poeta también tien publicao *Cabudañu* (2006) y ta dientro de delles antoloxías, ente les que destaque *10 menos 30*, al cuidáu de Luis Antonio de Villena, y *Palabres clares*, de José Luis García Martín. Na so faceta como narrador rescampla'l so libro de relatos *Cuentos chinos* (2001). Nesti año 2008 tien previsto la publicación d'un nuevu libro de relatos: *Los mejores cuentos del mundu*, y también del poemariu *Ferruñu*.



BIBLÓMANU AL MIO PESAR

José Luis Rendueles

Ye tan cenciello como esto: ún escribe porque y presta a esgaya lleer. Amás d'eso, gústenme los libros, y tengo la casa enllena d'esos amigos verticales, silenciosos nos sos estantes. Dalguién dirá que ye lo mesmo, qu'una cosa lleva a la otra pero nun lo ye. A min préstame tener un libro físicu, sentir el so pesu, goleu, pasa-y la mano... Dicen los diccionarios que la bibliofilia ye la pasión polos libros, sobretoo los raros y curiosos, y que la bibliomanía ye la pasión por tener muchos libros raros y curiosos, más por colecciónismu que por otra cosa. Ún ta a mediu camín ente una cosa y otra: merco muchos libros, anque muchos d'ellos nun los llea de momentu, son bibliografía pal futuru, suelen ser libros d'hestoria y trataos especializaos, y dalguna vez fáigolo por completar un güecu.

La mio rellación colos libros entamó na mio casa, onde malapenes los había. Nel desván tenían una montonera tebeos de cuando mio papá yera neñu, y entamé con ellos. Tamos falaando d'aquellos álbumes d'a peseta: *Yuki el Temerario*, *Mendoza Colt*, *Pantera Negra*, *Apache*, *Pequeño Pantera Negra*, *Olimán As del Deporte*, *Jabato*... Tamién tuvi la suerte d'atopar media docena de libros de la colección *Cuentos de Hadas* de la Editorial Molino, lectura que me marcó fondamente. D'ellos pasé a la pila de noveles de Marcial Lafuente Estefanía, de la que me diba metiendo colos clásicos: Jack London, Salgari, Verne, Robert L. Stevenson, Walter Scott, Dickens, Alejandro Dumas, Sabatini... D'eses llectures hai tres libros que me siguen prestando tovía agora y que podría tar lleendo tola vida: *Taras Bulba*, *Los Tres Mosqueteros* y *La isla del tesoro*.

ro. D'esa etapa también arrastro la querencia polos xéneros: hestoria, fantasía y ciencia-ficción que son l'abellugu qu'anguaño tienen les noveles d'aventures.

Asina qu'esa infancia de llector compulsivu con gafes hizo que llegare a la mocedá siendo llector compulsivu con gafes y granos... Yera un tiempu feliz nel que tenía tol tiempu del mundu pa poder lleer y nun tenía un chapanu, entós entraba nes llibreríes, y sopesaba los libros na palma la mano, faciéndome a la idea de que yá yera míu. Yera sociu de tres biblioteques, garraba los libros d'una tía socia del Círculo de Lectores y a la vez lleía tollo que me dexaben los collacions. D'esa etapa quedóme'l resabiu de qu'anguaño soi incapaz d'entrar nuna llibrería y nun mercar un libro, nin soi capaz d'entrar nuna biblioteca y nun sacar dalgo.

Asina que nun vos estrañarás si vos cuento que tengo la casa estrada de libros. Cuando m'independicé y dexé la casa de los míos pás foi cuando me di cuenta de verdá de los que yeren importantes pa min: nun los podía llevar toos y tuvi qu'escoyer, asina qu'acabé llevando los que más me gustaren, los que tenía pendientes de lleer y los que me sirvían como bibliografía. Ríte tu del canon d'*Harold Bloom*. La selección definitiva ye la que faes cuando vas de mudanza.

Agora vivo nun pisu pequeñu, y nun tengo más sitiú onde amontonar libros. Más o menos una vez al mes faigo una razzia y empaqueto nuna caxa de cartón libros que nun voi volver a lleer o que se que nun voi lleer, pa lleválos al desván de casa los míos pás. De poco p'acá toi regalando muchos: me-

yor que los llea dalguién que los aproveche. Un libro paezme'l mejor regalu del mundu, siempre que tea al altor de la persona que luva a lleer: pa min nun hai felicidá más grande que conocer a dalguién abondo como pa dicyendo "toma esti libro, yá verás como te presta" y acertar, claro.

Sigo faciendo llistes de libros que me gustaría lleer, llistes de libros que diba prestar pola vida mercar, pero más por nun perder la costume. Asina que la biblioteca de la mio vida tamién ta formada por esos libros (existentes o non) que seique nun voi lleer nunca.

Vamos rematar con una cita de dalguién que lo dixo mejor. Gabriel Zaid, en "Los demasiados libros" diz: *El mio suañu ye escumanáu. Tener tol tiempu del mundu pal lleer ensin que m'interrumpan. Vixar ensin fin pola biblioteca de Babel. Perdeme ente les selves de libros y más libros como palmeres, como foleaxe, como páxaros. Aventurame nes bardies de párrafos interminables con garabatos espinosos, el piquete feroz de dalguna errata, la resina de tintes coloroses nel guayabu del saber, el rumor atrayente d'un argumentu que nun se sabe a dónde va, que desemboca na felicidá d'una playa inesperada.*

Nun ye mal suañu ■



BERTA PIÑÁN

(Cangues d'Onís, 1963) Comprometida pa cola recuperación y dignificación de la cultura y la llingua asturiana, tien desarrollao la mayor parte'l so trabayu como escritora nesa llingua. Teniendo publicao obres d'otros xéneros, el so llabor rescampla na faceta poética: *Al abellu les besties* (1985), *Vida privada* (1991), *Temporada de pesca* (1998), *Un mes* (2002) y *Noches de incendio* (2005). Na so faceta de narradora son pa destacar *La tierra entero* (1996) y *La maleta al agua* (2006), y na lliteratura infantil relatos como *Lula, lulina* (1989) o los más de recién *Las cosas que le gustan a Fran y El extranjero* (2007). Presente en bien d'antoloxíes, tien ganao una montonera premios lliterarios de gran prestixu. Reconocida como una de les voces fundamentales de la moderna lliteratura asturiana, anguaño collabora con reseñas na prensa y trabaya sobre teoría y práctica de la escritura creativa.



1. Proponga un menú lliterariu: entrada, platu principal y postre.

D'entrada, unos canapés variaos a base de poesía: dalgún haiku p'abrir boca, unos versos colos sabores contemporáneos asturianos y entemedies, unes greguerías de Gómez de la Serna pa da-y un pocu de color. Como platu principal, *Una historia de la lectura*, d'Alberto Manguel. Y p'acabar, *Jane Eyre* de Charlotte Brönte.

2. ¿Cuál foi l'últimu llibru que sacó en préstamu d'una biblioteca?

Tovía lu tengo en casa: *El retrato de Dorian Gray*, d'Óscar Wilde. Lleáralu hai muchos años y tenía ganes de volver sobre él.

3. ¿Qué escena lliteraria-y vien nesti momentu a la cabeza?

Alejandra pasiando sola peles cais de Buenos Aires en *Sobre héroes y tumbas* d'Ernesto Sábato.

4. ¿Tiene namorao de dalgún personaxe lliterariu?

Sí, de muchos, pero como tolos namoramientos, eso pertenez al planu de la intimidá.

5. Indique una triada de poetes.

Jaime Gil de Biedma, Wislawa Szymborska y Teresa Lorences.

6. ¿Cuál foi la biblioteca de la so vida?

En realidá, la del Institutu de Cangues d'Onís onde estudié. Foi la primera onde sentí que sacar un llibru en préstamu nun yera un actu próximo al delitu.

7. ¿Con qué llibru despertaría l'amor a la llectura nun adolescente?

Ellos y elles, los adolescentes d'agora mantienen l'interés por la fantasía, l'aventura y l'autorreconocimientu. Por eso, respondiendo a les tres nesi orde, yo recomendaría: *El señor de los anillos* de Tolkien, *La isla del tesoro* de R. L. Stevenson y *El guardián entre el centeno* de Salinger.

8. Cite tres novelistes a seguir por cualquier llector:

J. M. Coetzee, Margarite Yourcenar, y un cuentista: Jorge Luis Borges.

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la llectura.

Si tuviera que sacar una conclusión de tolo que se llee nel metru de Madrid, obligaría a tol mundu a viaxar en metro pa convertilos en llectores. Non, en seriu, cualquier medida aisllada diba ser siempre insuficiente pero non por ello dexa de ser necesaria.

10. ¿Quiénes son los sos compositores o músicos favoritos?

De la música clásica, Puccini. De los contemporáneos Jordi Savall, Hevia y Ramón Prada, qu'amás ye del mio pueblu.

11. ¿Dalguna llectura tien marcao especialmente la so vida?

Tienen un pesu y una trescendencia na mio formación lliteraria y humana: *La tierra baldía*, de T. S. Eliot, *En busca del tiempo perdido*, de Marcel Proust y *Una habitación propia*, de Virginia Woolf.

12. ¿Sabría dicime qué ye un "tejuelo"?

Ye una etiquetina que se coloca en llombu de los llibros y contién la información básica p'atopalos y clasificalos na biblioteca.

13. ¿Qué persona viva-y inspira más desprecio?

Dende hai unos años, creo que George Bush.

14. ¿A qué persona viva admira?

Fuera del mundu del arte o la lliteratura, a Nelson Mandela y a Kate Millet, una de les principales y más interesantes teóricas del feminismu.

15. De xuro que podía recomendanos la visión de, polo menos, tres películess.

De les más recientes, *Pequeña Miss Sunshine*; de les clásiques, *El gran dictador* de Charles Chaplin y de les que marcaren la mio mocedá, *Thelma y Louise* de Ridley Scott.

16. ¿Qué poema interpreta los sos sentimientos?

Los sentimientos son múltiples y cambiantes. Agora bien, si tuviera que citar un poema, sería *Si el hombre pudiera decir*, de Luis Cernuda, que ye una de les declaraciones d'amor más emocionantes que conozco.

17. ¿Cuáles son los sos nomes de persona favoritos?

Los de les misos fíes: Andrea y Alma.

18. ¿Ta d'alcuerdu cola aplicación d'un canon pol préstamu nes biblioteques?

Non. Yo creo que la nuestra rede de biblioteques públiques y gratuitas ye un lluxu pero tamién un drechu d'esta sociedá del bienestar qu'intentamos construyir y que tenemos el deber de defender.

19. Los sos artistes más admiraos son...

Lucien Freud (pintor), Cristina Iglesias (escultora), M^a Jesús Rodríguez (pintora y escultora), Victoria Abril, Gracia Querejeta, María Callas, Pablo Picasso... En fin, diba ser una llista bien llarga.

20. L'últimu llibru que compró ye...

Compré ayer na Cuesta Moyano: *El abanico de seda*, d'Isa See.

21. ¿Podría dicinos cómo ordena la so biblioteca personal?

Nuna especie de caos tamién mui personal. Más que por temes propiamente dichos, son centros d'interés los que l'articulen.

22. ¿Ónde desearía vivir?

Dicía Eliot: "Lleo tola nueche/y n'iviernu marcho pal sur". Yo tamién quixería vivir nesi llugar imaxinariu, cásique emocional, onde tuviéramos tol tiempu que quixéramos pa lleer y onde nos momentos más duros nos abellugara l'aire cálidu del sur.

23. Pal so xuiciu ¿cuál ye la mejor obra lliteraria adaptada al cine?

Lolita de Nabokov y *El tercer hombre* de Graham Green.

24. ¿Qué ta lleendo agora?

Polo común, lleo varies coses a la vez, Dellos llibros de poemes, dalguna novela y artículos variaos. Agora acabo de zarrar sobre la mesa *Y todos estábamos vivos*, d'Olvido García Valdés y voi pela metá de *Diario de un mal año*, de Coetzee. Entemedies tamién to lleendo l'últimu de Xuan Bello, *Al dios del llugar*.

25. ¿Pa qué sirve la llectura?

Yo creo que ye l'actividá intelectual más satisfactoria qu'esiste. La llectura, la lliteratura, permitenos agrandar el mundu que nos arrodiá, ponenos nel llugar del "otru", comprender el tiempu que nos toca vivir. En definitiva, dir más p'allá de la nuestra siempre –e inevitablemente– limitada esistencia.



XANDRU FERNÁNDEZ

(Turón, 1970) Narrador, traductor y poeta, la so obra ye una de les más prolífiques de la segunda xeneración del Surdimientu, con títulos esenciales pa la narrativa asturiana, ente los que destaquen *El suañu de los páxaros de sable* (1999), *Les ruines* (2005), o *La banda sonora del paraísu* (2006) asina como los llibros de relatos *Del llaberintu al trenta* (1995) o *Les cuentes del alma* (2000). Como poeta cuenta con títulos como *Lletra muerto* (1998) o *Servidume* (2000); a too ello hemos de sumái delles tornes d'autores como Franz Kafka o Thomas Mann. Pasa por ser ún de los mejores prosistes n'asturianu, teniendo recibío, ente otros, el Premiu de narrativa Xosefa de Xovellanos, el Trabe de Novela, y el de la Crítica d'Asturies. Columnista nel selmanariu *Les Notícies*, tamién destaca na faceta de lletrista musical, especialmente como collaborador del grupu de rock Dixebra.



1. Proponga un menú lliterariu: entrada, platu principal y postre.

D'entrada, cualquier obra teatral o cuentu de Chejov.

Platu principal, *Bajo el volcán*, de Malcolm Lowry. De postre, *Páldio fuego*, de Nabokov.

2. ¿Cuál foi l' últimu llibru que sacasti en préstamu d'una biblioteca?

Un d'Enrique Vila-Matas, nun recuerdo'l título (lo que significa que nun me gustó demasiao, pamidea).

3. ¿Qué escena lliteraria-y vien nesti momentu a la cabeza?

Una d'un cuentu de Miguel Rojo en qu'a un nenu pequeño lu fríen a preguntar hasta que lu cabréen.

4. ¿Tiense namorao de dalgún personax lliterariu?

De Lucette, n' *Ada o el ardor* (lloré la so muerte). Del nenu de *La carretera*, de Cormac McCarthy. Y de Dorian Gray, claro.

5. Indique una triada de poetes.

T. S. Eliot, Pavese y Jorge de Sena.

6. ¿Cuál foi la Biblioteca la so vida?

La de Turón, por aquello de que foi la primera y, muchos años, la única.

7. ¿Con qué llibru despertaría l'amor a la llectura nun adolescente?

Nun cuento qu'eso pueda espertase con un solu llibru.

8. Cite tres novelistes pa seguir por cualquier lector.

Philip Roth, Haruki Murakami y Michael Chabon.

9. Proponga una medida a favor de la difusión de la llectura.

Favorecer qu'heba cuantos más llibros mejor a disposición de la xente, especialmente de la xente mozo.

10. ¿Quiénes son los sos compositores o músicos favoritos?

Yá. Músicos. Qué sé yo: Neil Young, Nick Cave, Robert Wyatt, David Bowie, Charles Mingus... Y un llargu etcétera.

11. ¿Hai dalguna llectura que-y marcara especialmente na vida?

Munches. *El Palacio de la Luna*, de Paul Auster, por exemplu, o la primer vez que lleí a Kafka, a Nietzsche o a Salinger.

12. ¿Sabría dicíme qué ye un "tejuelo"?

Como dicen los míos alumnos, sé lo que ye pero nun sé esplicalo... L'adhesivu que se-yos pon a los llibros en llombu cola signatura.

13. ¿Qué persona viva-y inspira más desprecio?

Tolos qu'especulen cola vida y la muerte de seres llonxanos.

14. ¿A qué persona viva admira?

A la mio mujer.

15. De xuro que podría recomendanos la visión de, polo menos, tres películess.

Non tan seguro... Pongamos *Apocalypse Now*, *Taxi Driver*, y por dicir dalguna más reciente, anque non muncho: *Hoy empieza todo*, de Tavernier.

16. ¿Qué poema interpreta los sos sentimientos?

Suelen ser los míos sentimientos los qu'interpretan los poemes. Y como los sentimientos cambien, los poemes cambien tamién.

17. ¿Cuáles son los sos nomes de persona favoritos?

Nun tengo especial predilección por ningún.

18. ¿Ta d'acuerdu cola aplicación d'un canon pol préstamu en biblioteques?

Non. Nun ye necesario nin ye ético. El préstamu bibliotecariu fai más bien que mal a la cultura del llibru.

19. Los artistes más admiraos son...

Lo mesmo que colos poemes, depende de munches circunstancies. Últimamente tengo un grabáu de Durero de fondu de pantalla pal ordenador...

20. L'últimu llibru que compró foi...

El hombre del salto, de Don DeLillo.

21. ¿Podría dicinos cómo ordena la so biblioteca personal?

Nun la ordeno muncho, la verdá.

22. ¿Ónde-y prestaría vivir?

Gústame vivir onde vivo.

23. Pal so entender ¿cuál ye la mejor obra lliteraria adaptada pal cine?

Hamlet.

24. ¿Qué ta lleendo actualmente?

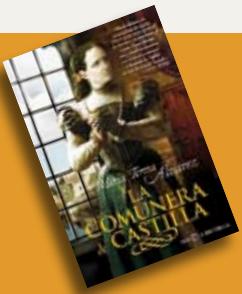
El país del silenciu, de Vanessa Gutiérrez y Beatriz R. Viado.

25. ¿Pa qué sirve la llectura?

Pa conocer xente, anque esa xente nun te conoza a tí.



MARÍA TERESA ÁLVAREZ



“Soy una autora sincera. Dejo mucho de mí en lo que escribo”

Primero en televisión, con series como *Mujeres en la historia*, y ahora en su trabajo literario, ha mostrado un interés apasionado por personajes femeninos ocultados o no valorados debidamente por la historia, ¿es su personal apuesta por combatir el olvido y hacer justicia con ellas?

Por supuesto. Pero eso no quiere decir que rechace cualquier otra. Siempre digo –y es verdad– que jamás perderé la oportunidad de hablar de mujeres, de las de antes y de las de ahora. Porque como decía Marx: “*No es la inferioridad de las mujeres lo que ha determinado su insignificancia histórica, sino, al contrario, su insignificancia histórica lo que ha determinado su inferioridad*”. Idea que compartía Simone de Beauvoir, cuando afirmaba que: “*El gran hombre nace de la masa y lo arrastran las circunstancias, pero la masa de mujeres queda al margen de la historia, y las circunstancias son para cada una de ellas un obstáculo y no un trampolín*”.

¿Tal es el desconocimiento del papel de las mujeres en la Historia? Quizás hasta eso haya querido camuflar una sociedad teñida de machismo...

El desconocimiento es casi total. Piense que las mujeres durante siglos han tenido prohibido el acceso al mundo de la cultura. Ocupar la vida en algo distinto a lo establecido por la sociedad era tarea prácticamente imposible. Pues a pesar de ello hubo mujeres que consi-

guieron hacer aquello que deseaban. Porque como bien apuntaba Adolfo Posada: “*Ni una sola profesión humana hay a la que la mujer no haya proporcionado lúcido contingente. Desde héroe, rey, literato, hasta esclavo, todo cuanto fuere el hombre, lo fue la mujer. ¿Y en qué condiciones? Siempre en las más desfavorables (salvo para ser esclava), teniendo que luchar con las preocupaciones contrarias, con la falta de educación...*”. Lo que sucede es que después no trasciende lo hecho por mujeres. Es como si su actividad se desarrollase en terreno pantanoso y al final fuese engullida en las profundidades del olvido.

Hay un momento en el proceso de su trabajo que me parece apasionante, aquél en que toma la decisión por el estudio de uno u otro personaje, ¿cómo las selecciona?

Soy totalmente subjetiva. Elijo los personajes femeninos que más me atraen personalmente. Las protagonistas de mis documentales y novelas fueron importantes, pero existieron muchas más que también lo fueron. Todas ellas, sin duda, merecedoras de un lugar en la historia.

Así llegaron Isabel II, Bárbara Blomberg, la Maribárbola, Micaela Desmaisières –la Madre Sacramento–... ¿por qué ahora María Pacheco, *La Comunera de Castilla*?

María Pacheco es especial. Fue una de las mujeres más valientes de la historia. Persona privilegiada, no por haber nacido en el pala-

cio de Yusuf III en la Alhambra de Granada, en el seno de una familia perteneciente a la más alta nobleza, sino por ser culta. La cultura siempre es un arma para poder protestar contra lo que crees injusto o apoyar lo que consideras justo. Además María Pacheco fue coherente con su forma de pensar. Pudo haber disfrutado de una posición privilegiada en la corte pero murió en la miseria en Portugal, por defender sus ideales.

Algunos autores califican ese levantamiento comunero como la primera revolución moderna, precursora de la francesa, ¿está de acuerdo con ello?

Existen dos posturas en cuanto a la interpretación del movimiento comunero; los que piensan que es un intento de volver al pasado, de recuperar privilegios medievales, y los que, como usted dice, defienden que fue una revolución. Una revolución prematura, pero una revolución. Yo estoy de acuerdo con estos últimos. Creo que los comuneros deseaban participar en la política del reino, con la que estaban en desacuerdo. No es que rechazaran al rey, sino que no entendían su forma de gobernar. No es que no quieran pagar impuestos, lo que repreban es el destino que se da al dinero recaudado. A ellos no les importa que Carlos consiga la corona imperial, solo aspiran a que su rey se preocupe por los intereses de Castilla. Los comuneros desean que su rey quiera tanto a Castilla como ellos.

(Candás, 1945) Periodista y escritora, ha dedicado su trabajo al estudio de la historia de las mujeres. Fue la primera mujer cronista deportiva en la radio asturiana y la primera presentadora de la televisión regional. Ya en Madrid condujo durante un tiempo la Subdirección de Cultura y Sociedad de los telediarios de TVE, antes de especializarse en programas históricos de divulgación. De especial trascendencia fue su serie documental *Mujeres en la Historia*, con la que pudo ahondar en la explicación de la historia de un modo diferente, a través de los ojos de las mujeres. Esa misma línea sigue su trayectoria literaria, que comenzó en 1999 con *La pasión última de Carlos V*. Desde entonces obras como *Isabel II. Melodía de un recuerdo* (2001), *Ellas mismas. Mujeres que han hecho historia contra viento y marea* (2003), *El secreto de Maribárbola* (2004), *Madre Sacramento* (2005) o la reciente *La Comunera de Castilla* (2007), la colocan como una de las escritoras asturianas de mayor relevancia nacional.



Supongo que ya tenga en mente la siguiente...
Sí, ya estoy trabajando en mi próxima novela histórica.

¿Se ha dado el caso de que otro autor le haya “pisado” alguna obra al tratar algún personaje que usted estuviese investigando?

No. De todas formas aunque me enterase que otra u otras personas trabajan sobre el mismo personaje que yo he elegido, no me llevaría a renunciar a ello. No pasa nada si salen dos o tres novelas sobre un mismo personaje –es mejor que no– aunque, nunca se sabe. Es posible que nos beneficiemos mutuamente.

En la lectura de sus obras, siempre ágil y fluida, se deja notar la influencia del periodismo e incluso también el ritmo televisivo, ¿es algo consciente y buscado?

Soy consciente de ello, aunque no lo busco. Soy una autora sincera. Dejo mucho de mí en las novelas. Estoy muy de acuerdo con lo que decía Claudio Magris al recoger el premio Príncipe de Asturias de las Letras: *escribir es transcribir. Incluso cuando inventa, un escritor transcribe historias y cosas de las que la vida le ha hecho partícipe: sin ciertos rostros, ciertos eventos grandes o pequeños, ciertos personajes, ciertas luces, ciertas sombras, ciertos paisajes, ciertos momentos de felicidad y de desesperación no habrían nacido muchas páginas*. Confieso que me gusta escribir, contar historias...

La novela histórica conlleva un importante esfuerzo de documentación, ¿incluye en su método la consulta de bibliotecas?

De bibliotecas públicas y alguna privada, si tengo suerte.

¿Cuáles cree que son las claves del éxito de la novela histórica como género literario?

Creo que es una forma amena de conocer la historia. No sé cuáles son las claves del éxito pero me alegro de que tenga una gran aceptación. Siempre me ha gustado la novela histórica.

¿Podría recomendarnos la lectura de tres novelas representativas de ese género?

Memorias de Adriano, de Marguerite Yourcenar. *Salambó*, de Gustave Flaubert y *Urraca*, de Lourdes Ortiz.

“La cultura siempre es un arma para poder protestar contra lo que crees injusto o apoyar lo que consideras justo”

En *Ellas mismas* nos ofrecía 27 biografías cortas sobre mujeres de fuerte personalidad que se rebelaron contra los prejuicios de la sociedad de su tiempo, ¿es muy distinto el planteamiento de la novela histórica al de las biografías?

Pienso que sí. En las biografías te limitas a contar la trayectoria de una vida. En las novelas históricas puedes crear personajes para que hagan más ameno el relato, te sirvan para destacar facetas del personaje histórico y también para incidir en determinados aspectos que consideres interesantes. Eso sí, ninguno de ellos debe influir en la realidad histórica del personaje elegido como protagonista de la novela.

Siempre se ha inclinado hacia la investigación... ¿descarta hacer alguna novela plenamente de ficción?

Tengo escritos setenta folios de una posible novela de ficción. Algún día la publicaré.

Siempre escribe desde la voz narrativa de un protagonista femenino, ¿es ésa una forma de mostrar cierto orgullo por ser mujer?

Mil veces que naciera elegiría –si pudiera– ser mujer. Me siento orgullosa de serlo. Pero no es por esto por lo que me decanto por femeninos. Lo hago porque, como antes comentaba, deseo hablar de mujeres. Nosotras estamos más necesitadas de notoriedad que los hombres. Si ellos ocupasen nuestra posición, haría lo mismo por ellos. También es cierto que como mujer me siento más cómoda al escribir sobre sentimientos y comportamientos de personajes femeninos ya que conozco mejor el alma femenina.

¿Cree que la literatura entiende de géneros?

¿Existe la llamada literatura femenina?

Lo cierto es que todavía hoy, las mujeres somos consideradas más como mujeres escritoras que como escritoras. Los escritores, son escritores y no se analiza si su literatura es masculina, ni si va dirigida especialmente a los hombres. Creo que la llamada literatura femenina es un invento de algunos críticos para desprestigiar lo escrito por las mujeres. No puedo por menos de recordar un fragmento de una crítica que leí no hace mucho: *“la literatura femenina es un subgénero dirigido especialmente a las propias mujeres, lectoras por lo general poco selectivas, es decir, que tragan todo. Las novelas escritas por mujeres tienen éxito comercial, pero escasísima calidad”*. Sinceramente pienso que comentarios como este descalifican a quien los escribe. Porque ni todos los hombres escriben igual ni tampoco lo hacen las mujeres. Dicho esto defiendo a las mujeres que escriben y me hago eco de afirmaciones como la de Virginia Wolf cuando manifestaba: *“Sería una incommensurable lástima que las mujeres escribieran como los hombres”*.

Su contribución a la reivindicación del papel de la mujer en la historia y en la sociedad coincide con el de otras asturianas como Ángeles Caso, Amelia Valcárcel, o Nuria Varela, siendo ya referentes a nivel nacional. ¿Sigue sus trabajos?

Sí. Por supuesto.

Esa defensa del papel de la mujer en la historia la aproxima al entorno del feminismo... ¿se siente feminista?

Soy feminista. Una mujer no puede ser más que feminista. El feminismo es una reacción al machismo. No se puede consentir que por el hecho de ser mujer te marginen sin tener en cuenta que eres una persona y como tal tienes los mismos derechos que los hombres. Algunas y algunos piensan todavía que las feministas quieren ser como los hombres. Eso no es verdad. Yo soy feminista y estoy encantada de ser mujer y quiero ser yo misma. Pero no quiero que se me pongan trabas por mi condición femenina.

145.000 rupturas matrimoniales el pasado año en España, 11 divorcios al día en Asturias. Son las cifras que ofrece la nueva etapa del divorcio-express. Han cambiado mucho las relaciones hombre-mujer desde los tiempos de María Pacheco, cuando el matrimonio era convenido. ¿Cuál es su reflexión ante esta evolución?

Afortunadamente desde los tiempos de María Pacheco las cosas han cambiado. Sería horrible un matrimonio por conveniencia. Y más terrible todavía pasar toda tu existencia al lado de alguien a quien por una serie de circunstancias ya no puedes soportar a tu lado.

Cerramos 2007 con un mayor número de víctimas por la violencia de género que en 2006, pese a la nueva Ley y las acciones de los poderes públicos... ¿cuál es su visión al respecto y qué podemos hacer ante ello?

Sería maravilloso descubrir la solución para terminar de una vez por todas con la violencia de género. No creo que la nueva Ley no sea eficaz. Porque posiblemente el incremento de mujeres asesinadas, por sus maridos o compañeros, se deba a que muchas de ellas son emigrantes –sin papeles– que aún no se han integrado en la sociedad.

En sus obras ha estudiado alguna que otra Reina de España ¿Es partidaria de la reforma de la Constitución para eliminar la primacía del varón sobre la mujer en la sucesión a la Corona?

Sin duda. Resulta totalmente anacrónico que en pleno siglo XXI siga teniendo preferencia el varón sobre la mujer en la sucesión a la Corona. Es triste que siendo nuestra Constitución democrática, –hecha por consenso– e igualitaria, exista en ella una contradicción que vul-

nera su propio espíritu, ya que en el artículo 14 se asegura que: *“Los españoles son iguales ante la ley, sin que pueda prevalecer discriminación alguna por razón de nacimiento, raza, sexo, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social”*. Sin embargo muestra su preferencia por el varón en detrimento de la mujer. Creo que es una contradicción que nunca debería haber existido.

Tras grandes esfuerzos, comenzamos a encontrarnos con mujeres al frente del Gobierno de distintos países. ¿Cree que el mundo podría haber sido y ser distinto si estuviese gobernado por mujeres?

Pues no lo sé, pero estoy deseando experimentarlo.

Aunque últimamente se ha centrado en su actividad literaria, ¿volvería a hacer televisión?

No entra en mis planes inmediatos aunque no lo descarto.

Imagino que la fecha del 16 de septiembre de 1974 haya quedado marcada en su vida...

Para siempre. Aquel día, presentando el primer programa de “Panorama Regional”, se

iniciaba de forma oficial la que sería mi vida profesional. He trabajado más de treinta años en televisión.

Desde entonces, ¿cómo ha visto su evolución, hasta llegar a la actual Televisión Autonómica y la eclosión de las Televisiones Locales?

Recuerdo que éramos muchos los que deseábamos la aparición de otras televisiones. Esperábamos que la competencia nos serviría de estímulo para intentar hacerlo mejor. Sin embargo no fue así. La televisión se ha vulgarizado enormemente, pero también la radio, y las revistas... Siempre existen excepciones, pero ahora se compite por ser los primeros en desvelar la intimidad de algún famoso, y cuanto más escandaloso sea lo que cuenten tanto mejor.

¿Qué papel juega la lectura en su vida?

Es fundamental. En algunos momentos he sido una lectora que devoraba todo lo que caía en sus manos. Estoy atravesando una etapa más selectiva. Posiblemente porque dispongo de menos tiempo.

En su formación lectora, ¿ha estado presente una biblioteca en especial?

La Biblioteca Pública “González Posada” de Candás.

Recuerda cuál ha sido el último libro que ha sacado en préstamo de una biblioteca? ¿y el último que ha comprado?

La verdad es que no, porque ha pasado muchísimo tiempo. Ahora utilizo las bibliotecas para consultar determinados temas referidos a los personajes en los que trabajo. Lo que suelo hacer es fotocopiar la parte que me interesa. En este aspecto lo último que he consultado en la Biblioteca Nacional es la crónica Pérez de Ayala sobre el reinado de Enrique III. El último libro que he comprado ha sido la segunda encíclica de Benedicto XVI, *Spe Salvi*.

El problema de los derechos de autor ha llegado a las Bibliotecas con la inminente aplicación de un canon por préstamo, ¿cuál es su opinión al respecto?

Estoy de acuerdo con la aplicación de un canon.

¿Hay algún título que haya marcado especialmente su biografía literaria?

Probablemente hayan sido muchos.

¿Qué está leyendo actualmente?

Mi querido Mijael de Amos Oz.

¿Cómo organiza su biblioteca personal?

La tengo totalmente desordenada. Clasificarla es uno de mis proyectos para el nuevo año ■

“La llamada literatura femenina es un invento de algunos críticos para desestimar lo escrito por las mujeres”





Manuel García Rubio

Amores que atan

La registradora

pp. 9-13



VAya por delante que yo no sé escribir. Nunca supe escribir: ni ahora ni antes. Antes menos, claro. No es que me hubiera negado a aprender. Al contrario. Desde niño puse especial empeño en sumergirme en los misterios de la lengua, pero las cosas no me salían. Se lo explicó un maestro a mis padres: "El chiquillo –dijo– no está dotado para la literatura, qué le vamos a hacer". No hicieron nada. Me dejaron por imposible. Y lo comprendo. Con el lápiz para mí solo, me salían retahílas de palabras sin sentido, deslabonadas, que empezaban hablando de lo hermosa que era mi madre y terminaban con los saltos acrobáticos de un chimpancé, y todo sin solución de continuidad, que es como creo que se dice, y parece que se dice lo contrario. (...)

Pero apareció ella. El colmado estaba situado en la plaza de El Fontán, muy cerca de la biblioteca pública; en una de cuyas dependencias se encontraba el registro de la propiedad intelectual, del que aquella mujer era la encargada. Venía, según pude averiguar, de Valladolid, y vivía sola en la ciudad. Sé que en este punto debería detenerme para hacer su descripción. Así lo mandan los manuales. Pero no quiero incurrir en el riesgo de confundir al lector con comentarios que, por perfectos que llegaran a ser (y ya advertí de lo que soy capaz en lances de escritura), estarían muy lejos de transmitir un ápice de sus encantos. Sólo diré que no hubo tendero, guardia urbano, funcionario o estudiante que, habiéndola conocido, no se hubiera enamorado arrebatadamente de ella. Se llamaba (se sigue llamando porque, felizmente, todavía vive y acabará enterrándonos a todos) Flor.

Yo la veía cruzar todas las mañanas el patio del mercado rumbo a su trabajo: el rostro risueño, las piernas largas, la cadencia de sus movimientos decidida y segura. Pasaba ante mi tienda, a veces se detenía atraída por el cartel que, en el escaparate, anunciaba una oferta de detergentes y de inmediato emprendía su camino, desconsideradamente ajena a las miradas con las que mi alma intentaba asirse a su silencio. Sólo en una ocasión irrumpió en mi modesto colmado, pero fue para pedirme botones de nácar, que yo no tenía. Dos días más tarde me proveí de ellos: los coloqué en la vitrina y aguardé a que Flor me diera una nueva oportunidad. Aún los conservo en mi casa como recuerdo oprobioso de su indiferencia.

Pero, a la postre, no sucumbí al desánimo. Su sola presencia en la plaza, el hecho de saberla cerca de mí, la certeza de que a una hora determinada del día podría mirada y hacerla mía, siquiera en sueños, me llenaba de una energía motriz insospechada. Notaba cómo se me hinchaban los pulmones, el corazón me cabalgaba en el pecho (lo siento, pero hay tópicos inexcusables) y entonces me emplazaba a mí mismo para las más temerarias hazañas con tal de llamar su atención, de que reparara en mí y en mi abrasador desasosiego. Es verdad que, como en un embrujo, tan pronto desaparecía de mi vista yo caía en un acceso de melancolía del que no me recuperaba sino hasta el día siguiente, cuando Flor reaparecía bajo el primer soporal de la plaza con su rostro risueño, con sus piernas largas, con la cadencia de sus movimientos decidida y segura. Pero esas eternas horas de decaimiento no hacían más que elevar la emoción del instante en que la veía al rango del éxtasis, de ese arrebato místico del que sólo se regresa ebrio y confuso pero feliz. Ebrio y confuso pero feliz: así me pasaba las horas pensando en Flor.

Pronto comprendí que, para la registradora, yo no era sino un individuo anónimo perdido en la bruma homogénea y gris de la ciudad, a lo sumo un corifeo de saldo colado de matute en su vida; y mi silencio, ese silencio idiota con el que me babeaba al veda caminar, no más que un zumbido ronroneante en la música celeste de sus pensamientos. Jamás conseguiría, pues, que Flor me dedicara una sola mirada mientras yo permaneciera anclado en la indolencia, sometido al dictado puntual de mis clientes, con la sola perspectiva del qué me pedirían mañana, si guisantes, o patatas, o tomates; sin un proyecto vital a largo plazo, en fin, en el que imaginarme dueño de un destino digno de ser compartido.

Me lo dijo sin ambages un escritor que solía visitar el registro por motivos profesionales y que, con la misma frecuencia, previamente, adquiría en mi establecimiento chicles de menta, sin duda porque desconfiaba del comportamiento de su aliento en la distancia corta con la que habría de véselas con Flor. Se llamaba (también se sigue llamando, aunque me temo que por poco tiempo) don Manuel Monteserín Fonseca, y yo lo tenía por hombre prudente y sabio, amén de digno de toda confianza.

-Escriba usted, hombre de Dios, que a ese tipo de mujeres sólo se las gana por el intelecto. Escriba usted, sobre todo, no se olvide de registrar su obra, que, si no, la señorita Flor no se entera.

Melancolía / Lucila Matilla Suárez

La estancia era amplia, triste, lúgubre y sombría. Los grandes ventanales siempre cerrados apenas dejaban filtrarse unos pocos rayos de sol. Estremecía verla tan desnuda, sin el esplendor de los años pasados cuando guardaba en cada uno de sus rincones grandes tesoros literarios. Al abrir uno de aquellos ventanales para dejar pasar la luz, pude ver en un rincón, olvidado, un viejo libro que me hizo regresar a un pasado que jamás pude olvidar, a unos recuerdos que me llenaron de melancolía.

(II Concurso de microrrelatos de la Biblioteca de Mieres. Ganador categoría adultos)

Necesito ayuda / Sara Noriega Oreb

Me llamo "Literato Leídez". Nombre extraño, ¿verdad? Vivo sólo desde hace mucho tiempo. Nadie me ha tocado, ni rozado, ni nada por el estilo desde hace años, será por mi nombre. Que alguien me acaricie es mi respiración, que lean mi interior es semejante a mi alimento. Y eso hace tanto que no ocurre... Siento que mis fuerzas ya flaquean. Es que soy un libro, ¿sabes? Y un libro que nadie lee pierde el sentido de su vida. ¿Me quieras ayudar?

(II Concurso de microrrelatos de la Biblioteca de Mieres. Ganador categoría 11-14 años)

Al fin solos / Ángela Martínez Duce

Al fin solos, pensó al cerrar la puerta; apoyó la espalda en la pared; respiró profundamente y con una mueca por sonrisa, inició con paso perezoso, el largo pasillo que se abría ante ella. El bordoneo de la luz se iba ahogando, al compás de las voces que desde el fondo ganaban en intensidad. El corazón saltaba en su pecho con una alegría olvidada hacía tiempo. Cuando entró en la sala, sus ojos melados miraron al hombre; sin falta de palabras lanzaban un intenso mensaje de deseo. Allí en la puerta esperó una señal. Éste, sin quitar la vista de la televisión dijo: es una tarde fantástica, echan tres partidos.

Taller de Escritura Literaria
Biblioteca de Asturias (Oviedo)

El tren en el recuerdo / Tere Fuertes Fernández

Al primer contacto con la naturaleza aspirabas un familiar olor, mientras chispitas grisáceas acariciaban la cara; la fábrica azucarera trabajaba a pleno rendimiento.

Filas de vagones repletos de remolacha se perdían en el infinito...

Era un pueblo pequeño. Todos los trenes tenían parada. Sonidos entrañables, como el repicar de la campanilla, el timido piropo desde algún carruaje... eran recogidos por las muchachas en sus festivos paseos.

Los viajes familiares. Las primeras huidas a las ciudades quedan en el recuerdo.

Hoy, a un ruido estridente le sigue un envolvente viento a manera de tren imperceptible...

Taller de Escritura Literaria
Biblioteca de Asturias (Oviedo)

enero

- 11** Inauguración oficial del año y presentación conjunta.
- 13** Solemne apertura del **Año Santo** en la Catedral de Oviedo.
- 21** **¿Qué arte? Discursos sin fronteras:** exposición en Oviedo.

Doctorados Honoris Causa. Facultad de Derecho.

Conciertos IV Centenario, Miguel Poveda.

Aula **José Gaos** y Conferencia de **Juan Ramón de la Fuente**.

Exposiciones IV Centenario, Mario Muchnik. Campus de Gijón.

Ediciones IV Centenario, **Imágenes de la Ciencia**.

Ediciones IV Centenario, **Mi Viaje a América** de Rafael de Altamira.

Exposiciones IV Centenario, Instrumentos Científicos Antiguos de la Universidad de Oviedo - Mieres.

- 4-6** Congreso Internacional **Bernardo del Carpio y la batalla de Roncesvalles**. Oviedo.
- 5-7** Ciclo de Conferencias **La Cruz, signo de Vida**. Oviedo.
- 8** Estreno de la zarzuela **Covadonga** de Tomás Bretón.
- 16** **Peregrinación** a la Catedral del Arciprestazgo de Gijón.
- 23** **Peregrinación** a la Catedral del Arciprestazgo del Nalón.

Conciertos IV Centenario, Joana Amendoeira.

Ediciones IV Centenario, **Memoria de Extensión Universitaria**.

Aula IV Centenario, **Francisco Luzón**.

Aula IV Centenario, **Pedro Alonso**.

Presentación del CD **Gaudeamus 10**.

Convocatoria de **Premios** IV Centenario.

Día de la Universidad de la Habana en Oviedo.

XVII **Congreso Nacional** de Ingeniería Mecánica.

Ediciones IV Centenario, **Primer Plan de Estudios** de la Universidad de Oviedo.

Inauguración del Archivo Histórico de la Universidad.

Acto Conmemorativo del IV Centenario en Salas.

- 1** **Peregrinación** a la Catedral de los Arciprestazgos de Pravia y Avilés.
- 8** **Peregrinación** a la Catedral del Arciprestazgo de Oviedo.
- 23** Domingo de Pascua: conmemoración del **XI Centenario de la donación de la Cruz de la Victoria** a San Salvador de Oviedo.

Papeles de la Guerra de la Independencia, I: presentación del primer volumen de la Colección Documental sobre los hechos de 1808 en la Junta General del Principado.

Ediciones IV Centenario, **Historia de la Universidad de Oviedo**.

Día de la Universidad de Clermont-Ferrand en la Universidad de Oviedo.

Día de la Universidad de León en la Universidad de Oviedo.

Música en los Campus.

Conciertos IV Centenario, Deluxe.

Doctorado Honoris Causa.

Universidad Abierta.

Torneo de **Fútbol** IV Centenario.

Presentación del Sello Postal Conmemorativo del IV Centenario.

Aula IV Centenario, **Jorge Edwards**.

Exposiciones IV Centenario, Historia de la Universidad de Oviedo.

Ediciones IV Centenario, **Personajes de la Universidad de Oviedo**.

1^{er} trimestre

enero febrero
marzo mayo abril
junio julio agosto



septiembre octubre
noviembre diciembre



Arzobispado de Oviedo



Junta General
del Principado de Asturias

GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS



400
cuarto
centenario



Universidad
de Oviedo
1608-2008



AYUNTAMIENTO DE OVIEDO

CON LA COLABORACIÓN DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL ASTURIAS 2008

www.asturias2008.org

trimestre literario

El tramo final de 2007 trajo consigo numerosas novedades en el panorama editorial asturiano. Se cierra así un año en el que se han publicado más de 500 nuevos títulos.

CICEES presenta tres novedades. La primera, *Arqueología Industrial: El pasado por venir*, de **Miguel Ángel Álvarez Areces**, aborda la temática de la recuperación y puesta en valor del patrimonio industrial, desde las metodologías, estrategias y herramientas para la musealización de espacios industriales, hasta las relativas a entidades más complejas y con clara visión de conjunto, como paisajes culturales y parques patrimoniales. El mismo autor coordina la publicación de las Actas de las VIII Jornadas Internacionales de Patrimonio Industrial, organizadas por la Asociación de Arqueología Industrial INCUNA, y celebradas en Gijón en septiembre de 2006. Por último, **Natalia Tielle García**, en *El salto de Grandas de Salime: Arte e industria*, trata sobre esta titánica obra constructiva, inaugurada en 1955, uno de mejores y más monumentales exponentes del patrimonio industrial del agua con el que contamos en Asturias.

KRK presenta un *Diccionario Etimológico de Toponimia Asturiana*, a cargo de **Julio Concepción**, una herramienta útil, divulgativa y amena para esa lectura sosegada de cada paraje asturiano a partir de los nombres del terreno. **Ramón García Piñeiro** es el autor de *Fugaos. Ladreda y la guerrilla en Asturias (1937-1947)*, sobre este héroe legendario, un modesto forjador y anónimo militante comunista que experimentó, durante la Guerra Civil en Asturias, una meteórica ascensión en el escalafón del Ejército Popular por su valentía y determinación. Dos novedades narrativas: el Premio de Novela Casino de Mieres 2007, *Galeón de Tornavias*, de **José Manuel Parrilla**, narra las aventuras y desventuras de don Nuño García de Maniferro, un viejo capitán de corazas que, en su agonía, rememora las peripecias de su alborotada vida. Y *La Muñeca*, de **Boleslav Prus**, una novela recibida con incomprendimiento por la crítica conservadora de su tiempo, y hoy considerada la obra maestra de las letras polacas modernas. Además de una gran novela de amor y conflictos eróticos –parangonable a *Madame Bovary*, *Anna Karénina* y *La Regenta*, aunque con héroe masculino: el inolvidable Stanisław Wokulski–, es un espléndido ejemplo de novela realista.

Madú presenta en este último trimestre una novela de **Luis Ricardo Alonso** (finalista del premio

Nadal en 1969), *La segunda muerte de Cristo*. En un monasterio entre montañas se venera un fragmento de cruz que la tradición milenaria atribuye la cruz del Gólgota. Un famoso teopredicador americano ofrece una fortuna por utilizar esa reliquia en su programa, apoyado por el Visitador de la Orden y al que se opone un ex periodista y hoy monje, creándose así un conflicto de inesperada resolución.

Septem lanza tres novelas de tres autores asturianos: con *Pasajero en Asturias (de ilusiones palpables y otros manjares)*, **Antonio Valle** nos invita a salir y conocer Asturias desconocida a través de sus viajes y recorridos por veinticuatro concejos asturianos. Es la falta de categoría para el libro: es un libro de viajes, pero no una guía turística; es un libro de gastronomía, pero no ofrece receta alguna; se refleja el temperamento del autor, pero no es un diario personal. **Armando Murias**, en *El día que me quieras*, nos presentan una novela impregnada por un sentimiento de tristeza y melancolía, contada con pasos audaces –como el tango que le da título–; una metáfora sobre el desconcierto y la incertidumbre del hombre en los últimos años del siglo xx. **Xuan Xosé Sánchez Vicente** nos ofrece su primera novela escrita en castellano, *No miréis al mar*, en la que traza un complejo tapiz de pasiones personales, poder y corrupción política, y donde no falta un peculiar análisis de la vida contemporánea asturiana y de las singularidades que la caracterizan. Por último, Septem publica dos textos universitarios: *Habla conflictiva como acción social. Discurso y cognición*, del profesor de la Universidad de Alcalá, **Antonio García Gómez**, libro galardonado con el Premio Nacional Leocadio Martín Mingorance. La profesora de la Universidad de Valladolid, **Ana Muñoz Gascón**, analiza a la mujer desde la imagen social, como reflejo de la sociedad europea y alemana en *Klaus Mann y sus mujeres*.

Trea, en el ámbito de la poesía, trae nuevos títulos a su cada vez más amplio catálogo. **Francisco Álvarez Velasco** se inspira, en *Las aguas silenciosas*, en la estética machadiana de callar la historia y “contar” el sentimiento. La poeta gallega **María do Cebreiro** nos ofrece en *Objetos perdidos* una antología bilingüe de sus poemas escritos desde 1998, por los que circulan canciones, casas deshabitadas,



la vulnerabilidad de la piel y la materialidad del sonido. La colección de gastronomía ofrece un curioso y atractivo texto de 1908, *Caldereta y limonada*, de **Calixto Alvargonzález** (con un estudio de Miguel I. Arrieta), donde se ofrece la receta canónica de este plato tan típico de la cocina gijonesa. En Biblioteconomía destacan las aportaciones de **Juan José Fuentes**, en *Planificación de centros documentarios*, donde se establecen las normas para la organización y funcionamiento de bibliotecas y centros de documentación, y de **Manuel Ramos**, en *El turismo cultural, los museos y su planificación*, profundo estudio sobre las vinculaciones económicas y culturales entre los museos y el turismo en España.

DESTACADOS: Dos nuevas editoriales asturianas

La **Editorial Universos** nace bajo el influjo dejado por la desaparecida Llibros del Pexe. El propósito de la editorial es la edición cuidada, guiándose estrictamente por criterios de calidad. Contará con dos colecciones, una en castellano y otra en asturiano. Para su debut han seleccionado las siguientes obras: *El final del cuento*, de **Inés Toledo**. Miscelánea de poemas, relatos y reflexiones, presididos por una presencia constante de heridas interiores y exteriores como manifestación poética de la persona. Y *La vida misma*, de **José Luis García Martín**, nueva entrega de sus diarios, en los que encontramos una vez más la vida del poeta, sus pensamientos, sus lecturas, sus miedos y sus alegrías. Un libro de libros, y de vidas que, de alguna forma, son la suya propia.



Ediciones La Cruz de Grado es una pequeña editorial moscona que comienza su andadura con el objetivo de difundir y editar publicaciones de ámbito local, regional y nacional, recuperando trabajos e investigaciones que merecen tener una oportunidad en el mercado. Para comenzar nos ofrece dos destacadas obras: *Domno*, de **Javier Marinas García**, edición en castellano de este cómic histórico que relata las aventuras de Gonzalo Peláez y su lucha contra el rey Alfonso VII, en la Asturias del primer tercio del siglo XII. Y *Cousas del mio pueblo*, de **Tito Casado Agudín**, que verá la luz a finales de enero, es una recopilación de cinco obras de teatro breve ambientadas en el valle de Rengos. De interesante valor pedagógico, son idóneas para su representación con escolares.



trimestre lliterariu

Les editoriales asturianes apuraron les últimes selmanes del añu pa completar la nómina de novedaes. A lo cabero, el 2007 dexónos más d'un centu de publicaciones en llingua asturiana.

Publicaciones **Ámbitu** presenta delles novedaes, como'l recién espblizáu *Al dios del llugar*, de **Xuan Bello**, onde la voz más influyente de la lliteratura asturiana rinde tributo a la ciudá d'Uviéu, una ciudá na que Bello vivió más de venti años y que lu vio medrar como escritor.

Na colección de narrativa qu'Ámbitu ofrez en xunto col semanariu "Les Notícies" destaqueñ títulos como *Mediaos del 69*, d'**Ismael González Arias**, una adicativa, divertida y gambera novela na que retrata un mundu que conoció mui bien, el d'una sociedá –rural, industrial y burguesa a un tiempu– d'un Mieres que nos años sesenta esfrutaba d'un progresu que paecía nun tener fin. **Xurde Fernández**, debutá nel panorama lliterariu con *Volver*, llibru de relatos onde la humildá y la delicadeza de les sos formes narratives dexen rescamplar l'autenticidá d'unos personaxes universales. **Naciu Varillas**, un valor seguru na lliteratura asturiana, ufírtanos *El camín de dios*, nel que crea, con una prosa seductora, una atmósfera na que personaxes valientes tienen que vivir nel cantu onde empieza l'abismu. **José Ángel Gayol** presenta como narrador en llingua asturiana con *Argonautas*, una obra rica y ellaborada, que promete una trayectoria futura brillante. Per último, Roberto González Quevedo déxanos El Sil que baxaba de la nieve, de llibru de relatos curtos nel que sobreñala la convicción de que nun muerre'l mundu dafeitu entrín ya non nun mueiran, no ciernu del alma, las palabras.

La editorial especializada en lliteratura ilustrada pa neños, **Asturtoons**, publica varies novedaes dientro de la colección "Llingua de Trasgu", firmaes por autores como **Miguel Rojo** con *Pepe'l Pastor y Paula Pulgar*, *Primeres aventures de Pulgu y Yolín*, primer llibru de l'autora de Llena. *Pol, un perru real*, con textu y dibuxos d'Enrique Carballeira ye otru de los nuevos números d'una perguapa colección, imprescindible pa que los neños comiencen a leer na nuestra llingua.

La editorial **Madú** presentanos en llingua asturiana occidental la orixinal *Faraguyas (Haikus)*, de **Mariá Esther García López**, con ilustraciones de Miguel Solís Santos. Ochenta poemas pequeños, como los haikus xaponeses, nos que l'autora llogra mui bien esa capacidá pa formar el sou universu estéticu:

con poucas palabras, pero con muita fondura.

Picu Urriellu ufírtanos la segunda edición del *Diccionario ilustráu de la Llingua asturiana*, asturianu-castellan, castellan-asturianu, con cerca de seis mil vocablos que estadísticamente son los que xeneralmente uséñse na fala diaria, acompañaos por cíduas ilustraciones a plumilla que amuesen dellos de los aspectos más destacaos de la nuestra naturaleza y tradiciones. Incluye un apartáu con apuntes de gramática.

L'últimu trimestre del añu foi granible pa **Ediciones Trabe**, que saca una riesta llibros, de gran interés. Esbillando dalgunos d'ellos, entamamos pola guapa novela xuvenil de **Vicente García Oliva**, *Elemental, querida Lisa*, qu'inaugura la colección "Pessyllera". Novela iniciática y xeneracional, ambientada nos años finales del franquismu, va prestar, de xuro, abondo a la mocedá. Tamién nesti últimu trimestre, Ediciones Trabe edita *Erada: Revista d'Historia contemporánea d'Asturies*, la primera publicación que de manera monográfica recueye y divulga estudios d'investigación centraos na dómina contemporánea d'Asturies. Baxo la coordinación de Xulio Viejo, dellos profesionales de la ciencia, conscientes de les dificultaes históriques que l'asturianu tuvo pa desenvolverse y consolidase nel discursu científicu y filosóficu, quieren testimoniar el so compromisu y la so supervivencia histórica col volume *La ciencia, n'otres palabras*, un compendiu d'interesantes artículos –ente más otros– sobre xenética, ciencias del mar, xeoloxía, tecnoloxía de la informática y de les telecomunicaciones, llingüística y ciencias sociales.

Tamién l'avezáu traductor al asturianu **Xesús González Rato**, a la espera de sacar en versión asturiana'l primer número de les aventures del más famosu nenu-magú de la historia: *Harry Potter y la piedra filosofal*, déxanos agora *La vuelta al mundu n'ochenta días*, referencia imprescindible pa tol amante de la novela fantástica y d'aventures, onde Jules Verne trata'l tema de la conquista y el dominiu de la naturaleza pola industrial técnica –de la que'l barcu y el tren son máximos esponentes–.

Nesta mesma editorial atopamos una importante novedá editorial: cásique 20 años lleva **Xosé Gago** trabayando pola *Odisea* pa ufírtanos agora, en ver-



sión billingüe, los 12 primeros cantos, nun volume curiosamente editáu. La traducción ye en versu, respetando l'orixinal, versu qu'el traductor tresllada con maestría al asturianu en versos de 16 sílabes y cinco acentos principales, nos que los finales nunca son agudos nin esdrúxulos y que resulten mui averaos al ritmu de la prosa narrativa. Ye esti un llabor fechu con mimo y tiempu a esgaya, pa que diele y llevante la sencía de los versos inmortales d'Homero, padre de la lliteratura occidental.

Finalmente **VTP** Editorial asoleya la nueva y interesante novela de Rubén Sánchez, *El murmuriu d'un mieu ensin nome*, que reseñamos na sección de "Novedades" d'esti mismo número.

RELLUMOS

La mirada aliella (Poesía reunida 1981-2006)

Antón García

Atenéu Obreru de Xixón

Antón García, ún de los autores más representativos de la última lliteratura en llingua asturiana, aprovecha esta esperada edición pa reorganizar, pulir y amosar poemes inéditos. El llibru divídese en cuatro partes: *Primeros poemas* (1981-85), *Estoiru* (1983), *Los dies repetíos* (1983-89) y *Tierra adientro* (una selección de poemes d'esti llibru ganara el Premiu "Teodoro Cuesta" en 1995). Como señala José Luis Piquero nel prólogu, agora podemos "lleer en xunto esta poesía intensa y nítida que ye'l tácitu autorretratu del so autor pero tamién un lúcidu retratu de toos nós, de los qu'en mitá de la vida paramos a pensar y sentímos el pesu de los años, de cuanto nos conforma".



El país del silenciu / Vanessa Gutiérrez y Beatriz R. Viado

Ámbitu

Nesti interesante ensayu, a camín ente lo periodístico y lo lliterario, recuperáse la memoria femenina de la Guerra Civil n'Asturies al traviés de los testimonios de les sos protagonistes.

Les autores dan voz a ventiún mujeres de diferentes partes d'Asturies, centrándose nes sos experiencies de la Guerra Civil: dónde la vivieron, cuál fuera'l el papel qu'elles y les sos families xugaran nel conflictu y cómo influyó ésti nel desarollu de la so vida. Les mujeres cuenten cómo estos fechos incidieron na so vida y fain balance d'aquel tiempo, rompen el mieu a falar de ciertes coses qu'a lo llargo de cuarenta años foron esborriáes por decretu.





Terapia televisiva

Los actores-presentadores Sonia Fidalgo, Pedro Durán, y Alberto Rodríguez se asoman cada noche a los hogares de miles de asturianos desde el programa *Terapia de Grupo*. Este “late-night” se ha convertido en el buque-insignia de la TPA, alcanzando importantes cuotas de audiencia gracias a una original propuesta a base de humor inteligente, actualidad, entrevistas, espectáculo y compromiso con “lo” y el asturiano. Sonia, *Samba* y *La Marquesina* han sido también los encargados de celebrar la entrada de 2008, presentando las campanadas del primer “fin de año percéltico”.

Sonia Fidalgo: Los dos sois actores de teatro y cine, pero de repente os llega la televisión con un programa como éste, en el que tenéis que hacer de todo... ¿cómo se enfrentan dos actores a esta peculiar *Terapia de Grupo*?

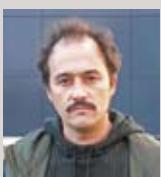
Alberto Rodríguez: Como actor, no me considero en exclusiva de ningún tipo de medio. Cuando empecé a estudiar interpretación me decían que en los diez primeros años de carrera tenía que intentar actuar mucho, así que en esos años hice comuniones, bodas, payasos, teatro... Cuando me ofrecieron este trabajo simplemente me pareció que era un trabajo -que no es poco- y en él, usando el símil futbolístico, me toca jugar en la posición que me coloque el entrenador... Por suerte *Terapia de Grupo* lo fuimos haciendo entre todos. Al principio no tenían claro si querían un programa de entrevistas, un programa de humor, o una mezcla de los dos... incluso hay veces que digo que trabajamos en un falso

programa del corazón, falso puesto que los personajes no existen más que en nuestro imaginario. Trabajar aquí “me pone mucho” pues no está todo inventado, hay una gran posibilidad de intervención, de creación.

Pedro Durán: A nivel interpretativo es todo un reto pues tienes que enfrentarte a un buen número de personajes, todos distintos. Incluso tienes que enfrentarte -y a diario-, a algunos a los que tienes cierta antipatía, que no te haces con ellos de una forma tan rápida, pero te ves esclavo de ellos. Una nueva variable, relacionada con el medio televisivo, es que ya no dependes solamente de un director, o de un libreto, sino que dependes de la audiencia, algo que se sitúa por encima de todo lo demás. Decir que dependes de la audiencia es tanto como decir que dependes de la intervención del público. Aunque el trabajo del actor creo también influye en que luego al espectador le guste el personaje.

P. D. ¿Cómo os ha afectado el éxito de *Terapia de Grupo*? ¿Creéis que puede encasillaros en ciertos roles?

S.F. Si me está afectando -que no tengo muy claro que así sea-, no creo que sea en un encasillamiento. De hecho, yo no creo en lo de los encasillamientos, en nuestra profesión tenemos que ser capaces de pegar un taconazo y cambiar el rol. Hace un par de años estaba haciendo un programa cultural como era *Transseúntes*, y nadie daba un duro por que pudiese ser capaz de hacer un programa de humor, ni yo misma. En cuanto a lo de que te reconozcan por la calle, hasta ahora sólo me reconocían quienes ya me conocían previamente. Tom Fernández, el director de *la Torre de Suso*, nos explicaba porque escogía Asturias para rodar, y era porque se podía trabajar, porque la gente disfrutaba y compartía con él la ilusión de hacer una película pero no les agobiaba en el rodaje. Asturias en ese sentido es muy cariñosa.



Alberto Rodríguez

(Mieres, 1972) Licenciado en interpretación por el ITAE, completa su formación teatral realizando cursos con, Arnold Talaborelli, Esperanza Abad, Etilvino Vázquez... Ha colaborado con la práctica totalidad de las compañías de teatro asturiano. Dos veces nominado a los Premios "Asturias" de Teatro, a la tercera, en 2004, obtuvo el Premio al Mejor Intérprete Masculino por su trabajo en el musical *Sesfubú*, con Konjuro Teatro, el primer musical de producción íntegramente asturiana, dirigido por Jorge Moreno. En cine ha participado en películas como *Carne de Gallina* o la reciente *La torre de Suso*, en la que da voz al protagonista principal, protagonizando también numerosos cortometrajes. Ya en televisión, comienza su trabajo en la TPA con en el programa *Mañana usted madruga* y en la actualidad es copresentador de *Terapia de Grupo*; este año ha participado también en una serie para la Paramount Pictures. Combina su trabajo en televisión con el teatro, interpretando durante el último año y con notable éxito al rey Ricardo III en la versión que ha realizado la compañía Higiénico Papel.



Sonia Fidalgo

(Gijón, 1975). Diplomada en Relaciones Laborales, muy pronto se vuelve con el mundo de la comunicación, realizando cursos de radio, de arte dramático, y de video y fotografía en la FMCUP, y de doblaje y locución en la Escuela Taller de Medios de Gijón. Con veinte años entra en el mundo de la televisión como redactora de la productora Videoomagen, sirviendo noticias a cadenas como TVE, Canal+, ETB, TVG o Canal9; más adelante fue responsable de la Delegación de Informativos de Tele5 para Asturias, Castilla-León y Cantabria. Posteriormente presentó el programa *Rumbo a la fama*, emitido por televisiones locales de Asturias, León, Cantabria y Galicia. Incorporada a la TPA, presentó el programa cultural *Transeúntes*, y en la actualidad es la presentadora de *Terapia de Grupo*. En su trayectoria ha combinado este trabajo en la televisión con la radio, dirigiendo y presentando programas en cadenas como Cadena Ser-Radio Náilon, Radio Voz, y Onda Cero Radio; y con colaboraciones en prensa, siendo redactora de *El Comercio*, y manteniendo en la actualidad una columna de opinión en *La Voz de Asturias*.



Pedro Durán

(Oviedo, 1976) Licenciado en Pedagogía. Su formación académica teatral se forjó en la Escuela Municipal de Artes Plásticas y Escénicas de Oviedo a lo largo de cuatro años, y en Madrid, durante dos años en la escuela La Base, para interpretación frente a la cámara. Como autor de teatro, escribió tres obras para el Grupo de Teatro de la Universidad de Oviedo (GTUO). Como actor profesional trabajó en Teatro Casona, con Andrés Presumido y en Teatro del Norte, con Etilvino Vázquez, e interpretó obras como *El arte de destrozar una comedia*, *Esclavos*, *Pic-nic*, *Ceguera de sombras*, etc... Realiza también animación a la lectura, con varios espectáculos de cuentacuentos. También ha participado en media docena de cortos y se acaba de estrenar en cine con un pequeño papel en *Cenizas del Cielo*, la última película de José Luis Quiros. En televisión fue uno de los reporteros del programa *Palmo a Palmo*, colaboró en *Transeúntes* y desde sus inicios forma parte del plantel de actores-presentadores de *Terapia de Grupo*.

A.R. Yo coincido con ella y no creo para nada en los encasillamientos. Esto es un trabajo y unas veces te toca meter el gol y otras bajar a defender. Si uno se encasilla es por que le da la gana. Encima es un trabajo breve y no cobramos una pasta gansa, ¡que se entere todo el mundo! Entiendo que alguien que cobre una pasta por hacer un personaje se termine encasillando pues ya depende de él económicamente, pero yo no dependo de ninguno. Hago los que me toca hacer en cada momento, y en este programa llevo más media docena de personajes hechos pero hay otra media que se quedaron en el camino, bien porque no gustaron a la gente, a la cadena o eran políticamente incorrectos... En cuanto a que nos reconozcan, es algo realmente guapo y entrañable.

A.R. ¿Sois del Sporting o del Oviedo?

S.F. Del Sporting... y del Turón!!!

P.D. A mí no me gusta el fútbol, es más, creo que debería desaparecer, pero por simpatía y por un padre que es forofo... diré que del Oviedo.

S.F. Estás interpretando unos personajes que son referencia para el programa, incluso para la TPA –salvando importantes “shares” de audiencia–, como son *Samba* y *La Marquesina*, un personaje muy dadaísta con bastantes referencias a personajes literarios, ¿influyen vuestras lecturas en la preparación de los mismos?

P.D. Bueno... salvamos todo menos el pacto PSOE-IU... En cuanto a las influencias, ayer

mismo, preparando mi personaje, estaba pensando en Woody Allen, que aunque sea más conocida su faceta de director de cine, es también un creador literario. Alguno de sus personajes e incluso él como personaje tiene cosas que me recuerdan a *Samba*. Siempre queda algo de bagaje lector, consciente o inconscientemente. Una influencia buscada, consciente, literaria y autóctona es la de los monologuistas asturianos.



“en la profesión de actor es importante tener un universo referencial muy grande, tanto de cine, como de literatura, como de gente que no conoces”

Alberto Rodríguez

A.R. En la profesión de actor es importante tener un universo referencial muy grande, tanto de cine, como de literatura, como de gente que no conoces. Hay personajes que son mimesis de una praxis, imitación de una acción, que fue de donde partí para *La Marquesina* y de donde partí seguramente Pedro para *Samba*. Codiciamos lo que está más cerca, tú no puedes hacer a un duque ruso que se va a suicidar pues ni eres duque, ni eres ruso ni tienes experiencia en suicidarte. Mi referencia para *La Marquesina* fue la de mi abuela Pilar, que era “un poco repunante”. La capacidad del actor es la de acaparar todo lo que ves y escuchas a diario y sintetizarlo en una manera de contar, de afrontar un personaje. Despues, otra buena parte del éxito se debe a un fantástico equipo de guionistas, que ve como respira el personaje y le hace evolucionar.

P.D. Si *Terapia de Grupo* fuese un partido político, ¿cómo convenceríais a los asturianos para que os votasen?

S.F. Los políticos, los que ahora están y los que están por venir, deberían darse cuenta de los puntos fuertes que toca *Terapia* y una vez comprobados los resultados, intentar aplicarlos. Por otra parte, no creo que tengamos que convencer a nadie, ofrecemos una propuesta divertida, que refleja en cierta medida a la sociedad asturiana... el que se sienta reflejado que nos vote.

A.R. Un partido político se sustenta por la cantidad de dinero que tiene y su “pegada” va en función de ello, a base de campañas



publicitarias, engaño social... *Terapia de grupo* no puede competir en igualdad de condiciones económicas, pues la región no puede competir con los grandes monstruos de otras cadenas. Así, si fuera un partido político, no podría competir en igualdades, no podría hacer una campaña enorme y tendría que ir al pueblo llano, y un poco como va *Terapia*: riéndose del pueblo llano, pues somos pueblo llano y lo fundamental en un humorista es reírse de uno mismo, ...bueno, también porque tenemos expresa prohibición de reírnos de los políticos. Francamente: la política me importa un bledo.

A.R. ¿Gústenvos más los frisuelos dulces o salados? (con la voz de La Marquesina).

P.D. No concibo un frisuelo salado. Me quedo con los dulces.

S.F. A mí me gustan los dos, no tengo ese problema. Pedrín, anímate, voy a hacerte unos frisuelos salados para que los pruebes, mañana te los traigo.

S.F. ¿Hasta qué punto creéis que el expresarse en asturiano en el plató pudo influir en el éxito de *Terapia de Grupo*, en que el público lo acepte como algo suyo?

P.D. A pesar de las muchas mentiras que se cuentan del asturiano: que nadie lo habla, que es una lengua inventada, etc. Está ahí. Parte del éxito de nuestro programa confirma una vez más que el asturiano es una lengua con historia, con tradición y que mucha gente habla y comprende. A la tele no suelen llegar correos en asturiano, así que una de las cosas que más ilusión me hizo y me hace es recibir un montón de e-mails escritos en asturiano o en "amestau". Es de agradecer el esfuerzo que hizo la gente por adaptarse a nuestro código. Insisto en que uno de los éxitos de nuestro programa es que la gente, el público, se vea reflejado en los personajes que representamos. Así, es muy complicado que alguien

como *Toño*, el personaje que hace Alberto, hable en castellano. Además, no tiene mucho sentido que en Asturias haya una televisión autonómica y que no esté presente en ella el asturiano. Tendría que reflejar una realidad que existe: en Asturias se habla asturiano.

A.R. Básicamente nosotros lo que hacemos es humor, y en ese sentido no creo que inventemos nada, repetimos un poco el humor de nuestros padres o abuelos, y hablamos como hablan ellos, con una mezcla de castellano y asturiano. Yo no estoy capacitado para hablar en asturiano normalizado, igual que no tendría tampoco referentes culturales para quedarme exclusivamente con el castellano, así que desde el principio tratamos de introducir un lenguaje más callejero. No tenemos un comportamiento "al uso televisivo", como pueda ser el de los informativos o el de otros programas, con la utilización de los pretéritos perfectos y de los vocablos puramente castellanos. En un momento en que tuvimos problemas de

audiencia, el utilizar ese lenguaje de la calle, sin prescindir del castellano pero incorporando el asturiano, nos vino de maravilla.

A.R. Estamos en una revista de bibliotecas y deberíamos dejar a nuestros lectores alguna recomendación literaria, que vean que los actores leemos, y mucho. Las más podrían ser: *El barón rampante* de Italo Calvino; *El jugador*, de Dostoievski; y *El hombre que se enamoró de la luna*, de Tom Spambauer.

P.D. *Diario de una maestra* de Dolores Medio; *La boda del año*, de Ismael García Arias (hay que leer en asturiano) y casi cualquiera de Stephen King. No pienso defenderme por esto pero no puedo resistirme a la trilogía vampírica de Anne Rice (*Entrevista con el vampiro*, *Lestat el vampiro*, *La reina de los condenados*).

S.F. Podría recomendar un buen número de libros, pero destacando alguno, podría citar *Seda*, de Alessandro Baricco; *El rojo y el negro*, de Stendhal; el imprescindible cómic *Maus*, de Spiegelman, y *Literatura para caníbales*, del genial Rafael Reig.

"los políticos, los que ahora están y los que están por venir, deberían darse cuenta de los puntos fuertes que toca *Terapia de Grupo*"

Sonia Fidalgo

"consciente o inconscientemente, en un actor siempre queda algo de su bagaje lector"

Pedro Durán

A.R. Ya puestos, podríamos finalizar con esos personajes literarios que nos encantaría interpretar. En mi caso, además de *Cyrano de Bergerac*, sería el del protagonista de *El perfume*, de Süsskind.

P.D. Son muchos los personajes que me gustaría interpretar, y seguramente muchos más teniendo en cuenta la cantidad de personajes literarios que también desconozco, pero uno de ellos podría ser *Víctor de Aveyron*, el niño salvaje encontrado en un bosque de Francia en el siglo XVIII.

S.F. Interpretar para mí es difícil, digamos que con la experiencia de interpretar a Xosefa Xovellanos en *El chigre*, como que tengo bastante... por ahora. Suelo disfrutar más viendo las interpretaciones de mis compañeros. Si alguien no lo ha visto aun, por favor, no se pierdan el *Ricardo III* de Alberto ■



Javier Pérez
Biblioteca de Tineo



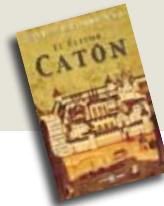
Pilar Sánchez Vicente
Gontrodo, la hija de la luna

"Me gusta la novela histórica y ésta con más razón pues se desarrolla en la Asturias del siglo XII, transcurriendo además en localizaciones de nuestro municipio perfectamente reconocibles hoy en día. Leí la novela después de asistir a la presentación que la propia autora hizo en la Biblioteca de Tineo. Es un libro de ágil lectura, que combina la realidad histórica y la ficción para darnos a conocer la sugerente historia de Gontrodo, noble asturiana, concubina del Rey Alfonso VII y madre de Doña Urraca, reina de Asturias y de Navarra. Reivindica el papel de la mujer en la historia, y el de este personaje en concreto, una mujer con una inteligencia muy superior a sus coetáneos y distinta ya físicamente pues era albina. La trama de la novela entrecruza historias más o menos trágicas que enriquecen la lectura sin alejarnos del rigor histórico. Narrada en primera persona y con una importante documentación, refleja también como era la vida cotidiana en aquel tiempo, algo que la hace aun más atractiva".



Matilde Asensi
El último Catón

Rocío Morales
Biblioteca de Tineo



"Fue un libro que me enganchó desde el principio, me impactó. Tanto es así que tras un par de años lo volví a leer –me gusta releer los libros cuando encuentro alguno que me gusta de verdad–, y en esa segunda lectura, mucho más calmada, descubrí nuevos aspectos que en la primera habían pasado desapercibidos y que enriquecen el argumento principal.

Previamente no había leído ningún libro de Matilde Asensi y después de éste me leí toda su obra, unos de me gustaron más que otros, pero para mí *El último Catón* es el mejor. En él, una monja al servicio del Vaticano nos lleva por todo el mundo y a través de la historia para tratar descubrir quién está detrás del robo de unas reliquias, un robo rodeado de enigmas en torno a los secretos mejor guardados por el cristianismo. Una trama fascinante en la que el misterio y la aventura se reúnen alrededor de la historia y que una vez se comienza a leer, no es posible dejarla hasta conocer su desenlace".



Rhonda Byrne
El secreto

"En un principio me llamó mucho la atención el documental del mismo título; tras verlo me compré el libro, que está mucho mejor pues desarrolla aquello que en la película queda reducido a una hora y media. Transmite muchas más experiencias. Me llamó muchísimo la atención porque es una mezcla de libro de autoayuda y libro de experiencias reales, necesario para comprender que el mundo tiene que vivir de otra forma. Gracias a ese "secreto" que cuenta el libro la gente consigue lo que desea... y a mí personalmente me ayudó; puede contribuir a que no te hundas en determinadas situaciones. Está basado en experiencias reales impresionantes... como recuperaciones desde situaciones de coma, pero no es fantasía, está respaldado por psicólogos, metafísicos... que han descubierto lo que ellos llaman "ley de atracción". Gracias al "de boca en boca" se ha convertido en todo un best-seller, con millones de lectores en todo el mundo".

Marta García
Biblioteca de Siero



Tomás Aramburu
Biblioteca de Siero



Pepe Colubi
Diario disperso

"El autor es bien conocido en Asturias, hace periodismo en diferentes medios, entre ellos, el diario *La Nueva España*, y este libro es precisamente una selección de los artículos publicados en su suplemento de verano, que podían parecer menores, pero que ahora nos podemos permitir el lujo de conservarlos, salvados de la volatilidad de la hoja de periódico.

Es una lectura cómoda, a trocitos, como ahora lo queremos todo, sin muchas exigencias, y cada uno es una píldora de sabiduría y de cachondeo. Ahora que nos quejamos porque no tenemos tiempo y lo ponemos como excusa para no leer, dos minutos los tenemos en cualquier momento. Su lectura es más fácil que una novela de fácil lectura. No defrauda en ninguno de los artículos, todos tienen una chispa, una idea, un pretexto, y cada uno de ellos te incita a leer el siguiente. De Colubi conocía *El ritmo de las tribus*, *La tele que me parió...* es un tipo al que vale la pena seguirle la pista pues es muy divertido, tiene mucha chispa y escribe muy bien. Siempre hay que tenerlo en el punto de mira".



Ramón Sordo
Biblioteca de Llanes



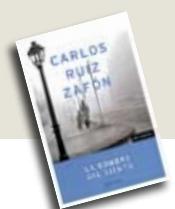
Carl Grimberg
Grecia

"Las antiguas Grecia y Roma están en nuestros orígenes, como país y como civilización, y siempre es interesante saber cómo se crearon estas culturas que al cabo de los siglos crearon nuestras naciones. Me dedico a la etnografía y normalmente leo libros de historia y de geografía. No tanto novela histórica sino el libro de historia y debo reivindicarlos pues gracias a ellos podemos descubrir que la realidad siempre es más apasionante que la ficción.

Podría haber recomendado la lectura de otras historias de Grecia, pero he seleccionado esta edición de Grimberg que, aunque ya tiene unos años, resulta sumamente interesante y variada pues habla no sólo de la historia de Grecia sino también del arte, las ciencias, la literatura, filosofía... conocimientos que aunque ya provenían de las civilizaciones mesopotámicas y egipcias, fue en Grecia cuando se desarrollaron, con la cultura clásica".



Cristina Cianca
Biblioteca de Llanes

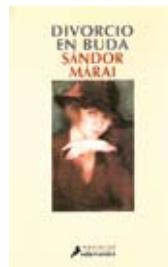
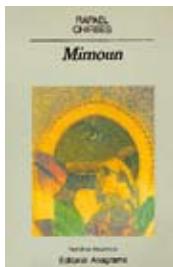


Carlos Ruiz Zafón
La sombra del viento

"De los libros que he leído en los últimos años, sin duda y con diferencia, éste es el que más me gustó. No sé si a estas alturas queda algún usuario de nuestras bibliotecas que no lo haya leído, pero si aun no lo ha hecho le recomiendo encarecidamente su lectura. Fue uno de esos libros que descubrí en la biblioteca y que tanto me gustó que después me lo compré, pues creo que es de esos libros que gusta tener.

Conozco mucho Barcelona, y reconozco muchos de los escenarios en los que se desenvuelve la novela, quizás eso me haya acercado a ella y le haya dado ese encanto tan especial. Lo leí muy rápido pues su lectura te atrapa y te lleva a meterse en la piel del personaje. Tiene un poco de todo, intriga, maldad, suspense, romanticismo, misterio... que se mantiene hasta la última página. Todo con un lenguaje muy claro y comprensible para cualquier lector".

LIBROS PARA BUSCAR EN LOS ESTANTES



Mimoun

Rafael Chirbes
Anagrama

Un profesor de español llega a Marruecos con el vago propósito de concluir una novela. Se instala en Mimoun, un pueblo del Atlas, y allí nos descubre un Marruecos visto a ras del suelo, mörbido y hostil, y unos personajes que son las piezas que conforman un misterioso y autodestructor rompecabezas. Escrita en un estilo contenido, sugerente, de precisión clínica, es al mismo tiempo una narración tensa y pasional. Finalista del Premio Herralde de 1988, esta novela da comienzo a un interesantísimo ciclo narrativo en el que Chirbes transita por el espinoso camino de la historia española del último medio siglo.

Divorcio en Buda

Sándor Márai
Salamandra

Escrita en 1936, es un capítulo más de una saga constituida por otros libros de Márai, como *El último encuentro*, *La herencia de Eszter* y *La amante de Bolzano*. Las novelas de Márai significan confesiones y develamientos. Suelen responder a estructuras más o menos similares y están cargadas de revelaciones que en realidad esconden secretos callados durante años. Esos secretos tienen que ver con los sentimientos y a su última verdad llega el autor a partir de extensos monólogos que van descubriendo lo escondido, lo recóndito, como quien quita capas de cebolla. Sutil y compleja, es una muestra de alta literatura, de esa que hay que degustar lentamente.

El astillero

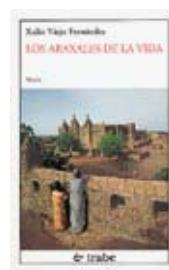
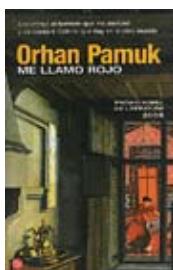
Onetti
RBA

Obra maestra de Onetti, instaura, en el espacio corroído de depredación y deterioro que enuncia su título, una alegoría de la condición humana que puede ser a la vez la alegoría de un país y un tiempo concretos y una visión de la esencial precariedad del hombre. Cinco años después de ser expulsado, Larsen, también conocido como Juntacadáveres, vuelve a Santa María, la ciudad que lo vio prosperar como dueño de un prostíbulo y de la que fue desterrado a causa de un escándalo que lo llevó a la ruina y al exilio. El motivo de su vuelta no es otro que la venganza y para ello busca un nuevo negocio donde poder hacer fortuna y así de nuevo imponerse sobre la ciudad.

Los clamores de la tierra

Fulgencio Argüelles
Alfaguara

Los clamores de la tierra es la crónica histórica y literaria de los primeros años del trepidante reinado de Ramiro I (843-850), monarca constructor y vara de la justicia. Es una novela ambiciosa, de amor y muerte, de intrigas y traiciones, de hogueras en honor de la madre luna y de hogueras encendidas para castigar a los disidentes pobladores astures. Son los años oscuros de consolidación de una dinastía real que perdurará en España hasta nuestros días. Estamos ante una de las obras más importantes de la narrativa asturiana reciente, un majestuoso ejercicio literario y una lectura imprescindible para comprender mejor nuestra historia... y nuestra literatura.



Me llamo rojo

Orhan Pamuk
Destino

“Encuentra al hombre que me asesinó y te contaré detalladamente lo que hay en la otra vida”. Pamuk ha conseguido una novela total. A la sabiduría de la mejor narración histórica se une el ritmo trepidante de la novela negra y una seductora historia de amor. Viajamos hasta el siglo XVI, en plena decadencia del Imperio Turco. El sultán desea inmortalizar su figura en un lienzo, pero la ley islámica lo prohíbe. La tentación vence y cuatro artistas trabajarán en secreto, elaborando un libro lleno de imágenes nunca antes pintadas. Hasta que uno de ellos desaparece... Un puzzle filosófico y fantástico en el que se cruzan el arte, la religión, el amor, el sexo y el poder.

Meridiano de sangre

Cormac McCarthy
Debate

Como gran parte de su obra, *Meridiano de sangre* se ambienta en esa especie de Macondo infinito y polvoriento que son las grandes extensiones entre México y Estados Unidos. Allí, a mediados del siglo XIX, un ejército de fanáticos al mando del cruel juez Holden se propone exterminar el mayor número de indios posible. Más que un western apocalíptico, que lo es, esta novela es una celebración del mal. O mejor, una radiografía objetiva de la maldad. Una portentosa e imaginativa parábola moral acerca de la naturaleza de la violencia y la justicia, que se ha convertido –y ha convertido a su autor– en un clásico imprescindible de la literatura contemporánea.

El pianista del gueto de Varsovia

Wladyslaw Szpilman
Turpial-Amaranto

En 1945, recién terminada la guerra, Szpilman escribió un relato de su supervivencia en Varsovia. El libro fue publicado en Polonia, bajo el título *Smierc Miasta: Muerte de una ciudad*, pero fue censurado por las autoridades comunistas de entonces, que no gustaban de sus perspectivas sobre la guerra. Imperdonablemente olvidadas, las memorias de Szpilman no fueron reimpressas sino 50 años después, en 1998. En ellas descubrimos que más allá de la ficción hay una literatura que está hecha de la pura y desgarrada emoción de la verdad. Una obra maestra que sobrecoge al lector desde la primera página. Una historia tan increíble, que hay que leerla para creerla.

Los araxales de la vida

Xulio Viejo Fernández
Trabe

A partir de las anotaciones marxinas de la historia (los “araxales”, na metáfora qu’usa l’autor), Xulio Viejo reconstruye la memoria perdida de los territorios que-y pertenecen, afilvanando personaxes y aventures. El viaxe qu’entama a través del tiempu pelos llugares que poblaron la vida del protagonista permite-y al autor mecer prestoses y documentaes histories antigües –que non por ello dexen de ser increíbles– con un retratu lúcidu y acedu de la sociedá contemporánea. Intelixente, apasionante y divertida novela na qu’echa una mirada burliona al mundu, tratando d’axustar cuentes cola vida, d’entendela y d’espicala.



Medio sol amarillo Chimamanda Ngozi Adichie Mondadori
--

Nigeria, 1960. En un ambiente de caos total, en plena guerra civil, tres personajes atrapados en una orgía de violencia intentan buscar respuesta a unos sucesos políticos que les sobrepasan. La muerte de los seres queridos, los lazos étnicos, el trastocamiento de la moral ante el crimen y el amor en medio de la guerra, configuran las líneas maestras de este sentido relato sobre un país al borde de la locura. Una novela épica y magistral que recrea un período de la historia de África: la lucha de Biafra por conseguir una república independiente de Nigeria, y la consecuente guerra civil que segó la vida de miles de personas.

Pasajero en Asturias Antonio Valle Septem
--

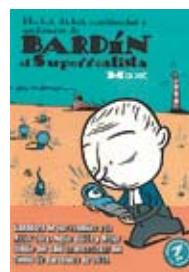
Esta obra es una original propuesta literaria: un libro de viajes por Asturias escrito por un asturiano. En sus páginas encontraremos remedios infalibles para todo tipo de afecciones, lugares que se revelan desconocidos aún habiendo estado allí, caminos insospechados o inexistentes o cambiables, tabernas llenas de paisanos y fantasmas sin prejuicios, risa floja y cucharas llenas en compañía de los clásicos, unas gotas de crítica para sonreír de medio lado, cultura imprescindible de garrafón y sibarita, comentarios gastronómicos al punto... Antonio Valle nos acercará a una sugerente realidad que por cercana podría habérsenos pasado desapercibida.

Firmin Sam Savage Seix Barral
--

Nacido en el sótano de una pequeña librería en el Boston de los años sesenta, Firmin aprende a leer devorando las páginas de un libro. Pero una rata culta es una rata solitaria. Marginada por su familia, busca la amistad de su héroe, el librero, y de un escritor de ciencia-ficción fracasado. A medida que Firmin desarrolla un hambre insaciable por los libros, su emoción y sus miedos se vuelven humanos e irremediablemente conmovedores. Original, brillante y llena de alegorías, *Firmin* está repleta de humor y tristeza, de encanto y de añoranza por un mundo que entiende el poder redentor de la literatura.

La vuelta a casa Miguel Barrero KRK
--

Con su primera novela, *Espejo*, Barrero ganó el Premio Asturias Joven de Narrativa. Ahora, en esta esperada *Vuelta a casa*, narra el acontecer de un exiliado que regresa a España en los momentos más duros del franquismo. Ese regreso es a la vez una huída, un escape, una búsqueda de sí mismo en una ciudad, Salamanca, que se constituye en co-protagonista de la novela. En una fluida y subyugante lectura –en la que el autor consolida un estilo propio– seguiremos su regreso a casa, su encuentro con la ciudad convulsionada y con sus temidos fantasmas, que tal y como temía, estarán allí, esperándole. Aunque pueda parecerlo, no es una novela más sobre la Guerra Civil española.



Exploradores del abismo Enrique Vila-Matas Anagrama
--

Esta obra supone el regreso de uno de los más destacados escritores europeos del momento a la narrativa breve. Traducido a 27 idiomas, Vila-Matas nos ofrece en ella una serie de relatos protagonizados por seres al borde del precipicio, seres que se entretienen en ese borde y lo estudian. Son optimistas, personas corrientes que adoptan la posición del expedicionario y sondean el horizonte, indagando qué puede haber en el más allá de nuestros límites. Los relatos de este libro buscan puentes en un admirable abismo: historias cruzadas por la silueta de un equilibrista que liga todo el conjunto. Literatura.

El murmurí d'un mieu ensin nome / Rubén Sánchez Antuña VTP
--

Un home qu'espera pa operase d'un tumor del que desconoz la gravedá, repasa la so biografía y reflexiona sobre los comportamientos, les illocures y les vanidaes propies y de les personnes coles que compartió una vida que-y abulta, nesi momento difícil nel que puede que la tea despidiendo, vacía, ensin xacíu y entregada a una inmediatez estéril. Segunda y contemporánea novela del escritor sotroñdín, na que amesta temores personales y colectivos sofitaos en vivencias propies. Una prestosa y escitante amuesa de sentimientos en contraos; un argumentu que pa unos pue resultar hasta cómicu y pa otros tráxicu y enllenu de tristura.

Hechos, dichos, ocurrencias y andanzas de Bardín... / Max La Cúpula
--

Francesc Capdevila, conocido artísticamente como Max, ha ganado el primer Premio Nacional que concede el Ministerio de Cultura al cómic con esta recopilación de las historietas publicadas desde 1997, junto con un tercio de material nuevo creado para la ocasión. Según el dibujante, Bardín "habla de la realidad, pero de manera no realista, pues trata de temas que afectan a la gente corriente trasladados a escenarios inverosímiles y fantásticos". El jurado ha valorado la obra como "gráficamente deslumbrante, con un guión original y repleta de referencias literarias, filosóficas y cinematográficas", y como un cómic que marca "un antes y un después en la historieta española".

Asturias, un siglo al día VV.AA. Laria

Asturias, un siglo al día. Crónica e Imágenes de la vida cotidiana (1900-1975) es un apasionante y apasionado viaje a nuestra esencia. Cerca de doscientas fotografías explican el siglo XX en el Principado, y lo hacen con la eficacia de un espejo en el que nos vemos reflejados. Son el resultado de un generoso esfuerzo de selección de los clichés que nos identifican, cada uno con un texto que lo sitúa y contextualiza. Es la historia de todos los días. El trabajo conjunto entre documentalistas del Museo del Pueblo de Asturias e importantes historiadores nos ofrece un libro para leer, sonreír y reflexionar, para emocionarse e imaginar. Y también para conocernos mejor.



Un día de lluvia en el zoo
Isabel Pin
López

La pequeña Ana y su papá van juntos al zoo. Sin embargo, cuando llegan, está lloviendo y los animales se quedan en sus casas. En el zoo, cada animal tiene su propia casa. Por lo que no resulta difícil saber en que casa se cobija la jirafa, el elefante, la serpiente y otros muchos animales.



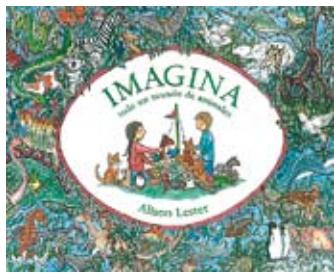
¿Pa que val una escoba?
Enrique Carballera Melendi
Asturtoons

"Una escoba val pa xugar a los pirates. Puedes sofitate nella, como si fuera una mulleta. Asina series como'l terrible Barba-Roxa patapalu. Una escoba val pa facer de remu...". Uno de los nuevos títulos de la colección *Llingua de trasgu* pa primeros llectores. Histories perguapes en llingua asturiana.



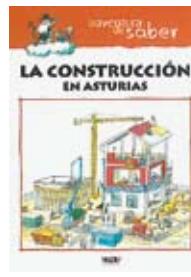
Una mamá para Owen
Marion Dane Bauer / il. John Butler Serres

Owen, el pequeño hipopótamo y su mamá eran grandes amigos antes que el tsunami se lo llevara todo. Cuando paró la lluvia Owen se hizo amigo de Mzee una tortuga marrón y gris. Jugaba con ella, y decidió que sería su mejor amiga y su nueva mamá. Inspirado en una historia real acaecida tras el tsunami de 2004.



Imagina todo un mundo de animales
Alison Lester
Molino

Imagínate que estás en la jungla, o en lo más profundo del océano o mejor prefieres imaginar que estás en la sabana africana... Además al dar vuelta a la página tendrás la oportunidad de descubrir por ti mismo los animales que viven en estos lugares. Aproximación al mundo de los animales desde una perspectiva diferente.



La construcción en Asturias
Fernando Romero / il. Neto
Madú

Libro en el que niños y también adultos podrán acercarse al mundo de la arquitectura en Asturias desde sus orígenes a nuestros días. Los castros, el prerrománico, las casonas asturianas, la casería con sus hórreos y paneras, las mansiones indias, la Laboral de Gijón, el palacio de congresos de Calatrava en Oviedo, son algunos ejemplos.



Adivinanzas
Lola Casas / il. Agustín Comotto
La Galera

Una cuerda enrolladita consigue hacerme bailar ¡Vaya trote!, ¡Me llegaré a marear? Demuestra tu ingenio y resuelve estas adivinanzas antes de abrir la solapa y descubrir la respuesta que hay detrás. Dentro de una serie de libros de entretenimiento muy divertidos de La Galera. Ideales para pasar el rato en un viaje o en una larga espera.



La invención de Hugo Cabret
Brian Selznick
SM

Hugo vive escondido entre los muros de una estación. Un día es descubierto por una chica, amante de los libros y por un viejo juguetero. Con 284 páginas de ilustraciones y combinando elementos de los álbumes ilustrados, las novelas gráficas y el cine, el autor expande los límites del concepto de novela, creando una nueva experiencia lectora.



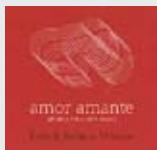
De viaje con Darwin
Luca Novelli
Edelvives

El 12 de febrero de 2009 se conmemora el bicentenario del nacimiento de Darwin. Para celebrarlo, Luca Novelli emprendió un viaje a América del Sur haciendo las mismas etapas que el gran naturalista realizó entre 1831 y 1836, y ha reescrito, con un lenguaje actual, *El viaje de un naturalista alrededor del mundo*.



El remoto decimal
Gonzalo Moure
SM

Numeros primos, quebrados imposibles, cálculos vertiginosos... A pesar de ser un adolescente, la mente de Apolo está por encima de la de sus compañeros de clase, de sus profesores y de casi cualquier adulto. Sin embargo, es incapaz de expresar sus sentimientos y solo Magga o su madre serán capaces de asomarse a su interior.

**Lafu & Rebeca Velasco**

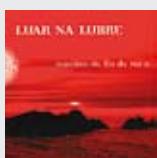
Amor amante
Ámbitu

Alejandro Lafuente y Rebeca Velasco presentan en este disco una visión nueva y diferente de diez canciones de amor tradicionales asturianas, tanto populares como de autor, cantadas en asturiano. Sus versiones abordan clásicos como *Ayer vite na fonte*, *Vas por agua* o *Dime xilguerín parleru* con una instrumentación innovadora y audaz con "ambiente jazzístico".

**Led Zeppelin**

Mothership
Atlantic

Casi cuarenta años después de la formación de la banda británica regresa esta leyenda del rock con un disco doble que incluye las canciones que les convirtieron en un referente del rock duro. Fueron los tres supervivientes del cuarteto los que seleccionaron los veinticuatro temas que resumen su carrera. Se completa con un DVD que recoge noventa minutos de canciones en directo.

**Luar na Lubre**

Camiños da fin da terra
Warner Music Spain

El grupo folk con mayor proyección internacional de Galicia vuelve a sus raíces y se acerca a las claves de los elementos que conforman la cultura de su tierra. Las catorce canciones de su nuevo disco están inspiradas en las tradiciones, leyendas y personajes que forman parte la identidad gallega y su ascendencia celta, recuperando los paisajes en los que estas discurren.

**Luciano Pavarotti**

Pavarotti forever
Decca

Coincidiendo con el fallecimiento del gran divo italiano, Decca reedita con nuevo título y diseño el mejor recopilatorio de su carrera. Está compuesto por dos discos, el primero dedicado exclusivamente a la ópera recogiendo, con una amplia selección de arias, la faceta lírica de Pavarotti, el segundo refleja sus incursiones como intérprete de temas populares, básicamente italianos.

**Skama la Rede**

Echaos a la mar
L'Aguañaz

Segundo disco de esta formación que, integrada por un luanquín y cinco candasinos, tiene una nueva forma de hacer ska, en lengua asturiana, con influencias rock, punk y folk. Afirman que la música es un buen instrumento para reivindicar cosas y transmitir inquietudes y las doce canciones que componen este trabajo reflejan esa concepción con letras cargadas de crítica social, cultural y política.

**La vida de los otros / Florian Henckel von Donnersmarck**

- Alemania, 2006
- Martina Gedeck, Sebastian Koch, Ulrich Mühe, Ulrich Tukur
- Drama
- Para todos los públicos

Esta ópera prima del director alemán Florian Henckel Von Donnesmarck ha sido una grata sorpresa para todos los aficionados al buen cine: primero arrasó en los premios de su país, luego en los del cine europeo y por último consiguió el Oscar a la mejor película de habla no inglesa. Se trata de un interesante melodrama político situado en la Alemania del Este de 1984 que consigue reflejar a la perfección los años de la dictadura en la RDA a través de un minucioso estudio psicológico de los personajes implicados en la trama.

**Senderos de gloria / Stanley Kubrick**

- Estados Unidos, 1957
- Kirk Douglas, Ralph Meeker, Adolphe Menjou
- Bélica
- Para todos los públicos

Este film, que estuvo prohibido en España durante décadas, es el símbolo máximo del antibelicismo en el cine, una película valiente y rompedora sobre oficiales cobardes que envían a otros a morir. No hay en ella lugar para el heroísmo. No hay lugar para los vencedores, no hay lugar para la victoria, no hay lugar para la esperanza. Todos somos perdedores en las guerras. La escena final, con los soldados destrozados por el fuego amigo y el enemigo, es un viaje sobrecojedor al absurdo de la guerra, al corazón de la muerte.

**El último rey de Escocia / Kevin Macdonald**

- Estados Unidos - Gran Bretaña, 2006
- Forest Whitaker, James McAvoy, Kerry Washington
- Drama
- Para mayores de 13 años

Esta película del habitual documentalista Kevin McDonald, es un descarnado retrato del dictador ugandés Idi Amin, encarnado de forma magistral por Forest Whitaker quien consigue darle al personaje una dimensión humana descomunal: la de un enorme niño que juega a ser dictador; la de un sádico dictador que juega a ser niño. Desequilibrado, grotesco, tierno, divertido, despiadado... las múltiples dimensiones con la que está creado el personaje dotan a la película de una fuerza arrolladora.

**Love actually / Richard Curtis**

- Gran Bretaña - Estados Unidos, 2003
- Hugh Grant, Liam Neeson, Colin Firth, Laura Linney...
- Comedia romántica
- Para todos los públicos

Love Actually no es una comedia romántica nueva: son 10 películas en una. Ambientada en el Londres contemporáneo durante los dos meses anteriores a las fiestas de Navidad, entrelaza una serie de historias divertidas y conmovedoras que terminan en una sola que culmina en Nochebuena. Desde los primeros ministros hasta las viejas estrellas del rock, desde una fría directora de colegio hasta una asistenta portuguesa, la película presenta aspectos divertidos, tristes y estúpidos del amor en todas sus formas y tamaños.

**Sonata de otoño / Ingmar Bergman**

- Alemania, 1978
- Ingrid Bergman, Liv Ullmann, Lena Nyman, Halvar Björk
- Drama
- Para mayores de 13 años

Impresionante drama familiar y psicológico del recientemente fallecido director sueco. Bergman –en estado puro– muestra su mano maestra para, en unos cuantos escenarios, recrear el impresionante dolor del recuerdo que una hija cuenta a su madre. Las interpretaciones de Liv Ullman e Ingrid Bergman son magistrales y contribuyen sin duda a convertir esta película en una obra maestra de su creador: otra gran película para el recuerdo de este grandísimo director.

LOS MÁS LEÍDOS, VISTOS Y ESCUCHADOS



Bibliotecas Públicas de Asturias



GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS
CONSEJERÍA DE CULTURA Y TURISMO

TÍTULOS

Nº DE PRÉSTAMOS

Libros adultos		
1. La suma de los días / Isabel Allende. Random House Mondadori, 2007	127	
2. Libranos del bien / Donna León. Seix Barral, 2007	117	
3. El cuento número trece / Dianne Setterfield. Lumen, 2007	106	
4. Un pequeño inconveniente / Mark Haddon. Santillana, 2007	97	
5. La sangre de los inocentes / Julia Navarro. Mondadori, 2007	94	
6. Todo bajo el cielo / Matilde Asensi. Planeta, 2006	92	
7. Profundidades / Henning Mankell. Tusquets, 2007	92	
8. La biblia de barro / Julia Navarro. Plazas& Janés, 2005	91	
9. La ladrona de libros / Markus Zusak. Random House Mondadori, 2007	77	
10. La bodega / Noah Gordon. Roca, 2007	76	
11. Ángeles y demonios / Dan Brown	75	
12. La conspiración / Dan Brown. Urano, 2005	75	
13. El niño con el pijama de rayas / John Boyne. Salamandra, 2007	73	
14. El pedestal de las estatuas / Antonio Gala. Planeta, 2007	72	
15. El corazón helado / Almudena Grandes. Tusquets, 2007	70	
16. La catedral del mar / Ildefonso Falcones. Grijalbo, 2006	69	
17. La historiadora / Elizabeth Kostova. Umbría, 2005	68	
18. Inés del alma mía / Isabel Allende. Barcelona: Plaza & Janés, 2006	68	
19. Pura anarquía / Woody Allen. Tusquets, 2007	66	
20. La canción de los misioneros / John Le Carré. Mondadori, 2007	66	
Libros infantiles		
1. Las aventuras de Mortadelo y Filemón. Ibáñez. Ed. B	61	
2. Kika Superbruja y sus bromas mágicas / Knister. Bruño	54	
3. ¿Cómo irá Maisy? / Lucy Cousins. Serre	52	
4. Kika superbruja y el hechizo de la Navidad / Knister. Bruño	52	
5. El hada arco iris / Nicola Baxter y Deborah Jones. Beascoa	48	
6. Kika superbruja en el castillo de Drácula / Knister. Bruño	47	
7. Kika superbruja en el salvaje Oeste / Knister. Bruño	47	
8. El rey está ocupado / Mario Ramos. Corimbo	47	
9. Memorias de Idhún: Panteón / Laura Gallego García. SM	47	
10. Kika superbruja y la espada mágica / Knister. Bruño	46	
Discos		
1. Música na maleta / Tejedor	62	
2. Amar es combatir / Maná	52	
3. El mundo se equivoca / La Quinta Estación	49	
4. Ananda / Paulina Rubio	48	
5. Por la boca vive el pez / Fito & Fitipaldis	44	
6. Premonición / David Bisbal	40	
7. Limón y Sal / Julieta Venegas	38	
8. Desafío / Malú	37	
9. Ganas de vivir / Andy & Lucas	37	
10. Los Lunis: Mis amigos del mundo	37	
Vídeos		
1. Pocoyo: aprende riendo, 1 y 2	117	
2. Los fantásticos viajes de los gnomos	80	
3. El señor de los anillos: el retorno del rey	74	
4. Harry Potter y el prisionero de Azkabán	72	
5. Robots	72	
6. Las crónicas de Narnia: el león, la bruja y el armario	70	
7. Mortadelo y Filemón, 3	67	
8. Hermano oso	66	
9. Charlie y la fábrica de chocolate	66	
10. Piratas del Caribe: el cofre del hombre muerto	64	
Literatura n'Asturianu		
1. El pisu d'enriba / Xulio Arbesú. KRK, 2007.	34	
2. Imago / Dolfo Camilo Díaz. KRK, 2007.	24	
3. La nieve y otros elementos circunstanciales / Xuan Bello. Ámbitu, 2007.	15	
4. En busca de Xovellanos / Ismael María González Arias. Trabe, 2006.	10	
5. Mujeres que cuentan / VV.AA. Trabe, 1995	10	
6. Potestas: una historia pa Gonzalo Pelaíz / Xulio Arbesú. VTP, 2003.	9	
7. Hestories pequeñines / Tante Blanco. Trabe, 1998.	9	
8. Cuentos chinos / José Luis Rendueles. Trabe, 2001.	7	
9. Histories d'un seductor / Miguel Rojo. Trabe, 1993.	7	
10. La banda sonora del paraíso / Xandru Fernández. Trabe, 2006.	6	
Discos n'Asturianu		
1. Música na maleta / Tejedor	105	
2. N'Acción / Dixebra	71	
3. Llunáticos / Tejedor	55	
4. Palabres de mujer / Joaquín Pixán	38	
5. Güeria / La Collá Propinde	37	
6. Torner / Anabel Santiago, Ástura, Alberto Varillas	36	
7. Ensín novedá / Dixebra	35	
8. Revolución celta / Fardaxu	30	
9. Al otru llau / Hevia	29	
10. L'otru llau de la mar / Llan de Cubel	28	

El período analizado es del 15 de septiembre al 15 de diciembre de 2007. Los datos se refieren a las bibliotecas con préstamo informatizado. Para las secciones en asturiano y con objeto de contar con datos representativos, el período analizado es del 15 de junio al 15 de diciembre de 2007.